

Panasonic

DVD Player/Receiver
DVD-Player/Receiver
Lecteur DVD/récepteur
Sintoamplificatore/lettore DVD
Reproductor de DVD/receptor
DVD-плеер/ресивер



Model: **CQ-D1703N**

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones
Инструкция по эксплуатации



MP3





- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

Informations sur la sécurité

- Se référer attentivement aux instructions opératoires de l'appareil et de tous les autres composants de votre système audio du véhicule avant de faire usage du système. Elles renferment des instructions sur la façon d'utiliser le système en toute sécurité et de la manière la plus efficace possible. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant du non respect des instructions mentionnées dans le présent manuel.

- Le manuel emploie des graphiques figuratifs servant à montrer comment utiliser le produit en toute sécurité et alerter des dangers potentiels résultant de connexions et d'une utilisation incorrecte. La signification des graphiques figuratifs est expliquée ci-après. Il est essentiel de comprendre parfaitement la signification des graphiques figuratifs afin d'utiliser ce manuel et le système correctement.

 **Avertissement**
Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.

 **Attention**
Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures voire endommager le matériel.

Avertissement

Veillez respecter les avertissements suivants lors de l'utilisation de cet appareil.

- Le conducteur ne devrait pas regarder l'écran d'affichage ni actionner le système tout en conduisant.**
L'utilisation du système distraira le conducteur et l'empêchera de regarder devant lui et ceci peut provoquer des accidents. Toujours arrêter le véhicule dans un lieu sûr et utiliser le frein de stationnement avant d'actionner le système.
- Utiliser l'alimentation électrique appropriée.**
Ce produit est conçu pour fonctionner à partir d'une source d'alimentation de batterie de 12 V de courant continu avec le négatif à la masse. Ne jamais mettre ce produit en fonction avec d'autres systèmes de batterie, particulièrement des systèmes de batterie de 24 V de courant continu.
- Maintenez les piles et le film d'isolement hors de la portée des enfants.**
Les piles et le film d'isolement sont susceptibles d'être avalés, conservez-les donc hors de la portée des enfants. Au cas où l'enfant avalerait une pile ou un film d'isolement, consultez immédiatement un médecin.
- Protéger le mécanisme de platine.**
N'insérer aucun objet étranger dans la fente de cette unité.
- Ne pas désassembler ni ne modifier l'unité.**
Ne pas désassembler, ne pas modifier l'unité ni essayer de réparer le produit vous-même. Si le produit doit être réparé, consulter votre distributeur ou un centre de dépannage autorisé Panasonic.
- Ne pas utiliser l'unité quand il est en panne.**
Si l'unité est en panne (aucune alimentation électrique, aucun son) ou dans un état anormal (des corps étrangers se sont infiltrés dedans, est exposé à l'eau, dégage de la fumée ou une odeur), l'arrêter immédiatement et consulter votre distributeur.
- La télécommande ne doit pas être laissée posée dans le véhicule.**
Sinon, elle pourrait tomber sur le plancher pendant le voyage, se coincer sous la pédale de frein et conduire à un accident de circulation.
- Confier le remplacement du fusible à un personnel de dépannage qualifié.**
Quand le fusible a sauté, éliminer la cause et le remplacer par le fusible prescrit pour cette unité par un technicien qualifié. Un remplacement incorrect du fusible peut favoriser un dégagement de fumée, enflammer l'appareil et des provoquer des dommages importants au produit.

Veillez respecter les mises en garde suivantes lors de l'installation de cet appareil.

- Débrancher le câble (-) de la borne négative de la batterie avant de procéder à l'installation.**
Le câblage et l'installation avec la borne (-) négative de la batterie connectée peuvent provoquer une électrocution et des blessures dus à un court circuit.
Certains véhicules équipés d'un système électrique de sûreté ont des procédures particulières de débranchement des bornes de la batterie.
LE NON-RESPECT DE LA MARCHÉ À SUIVRE PEUT ENGENDRER L'ACTIVATION FORTUIT DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE SÛRETÉ, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES VOIRE LA MORT.
- Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité pour effectuer l'installation, faire la mise à la terre et d'autres fonctions du même type.**
Ne jamais se servir de composants relatifs à la sécurité du véhicule (réservoir d'essence, frein, suspension, volant de direction, pédales, sac gonflable, etc.) pour effectuer le câblage ou fixer le produit ou ses accessoires.
- L'installation du produit sur le couvercle de sac gonflable ou à un emplacement pouvant constituer une gêne au fonctionnement du sac gonflable est interdite.**
- Vérifier la tuyauterie, le réservoir d'essence, le câblage électrique et d'autres éléments avant d'installer le produit.**
S'il est nécessaire de faire une ouverture dans le châssis de véhicule pour attache ou câbler le produit, vérifier d'abord où le faisceau de fils électriques, le réservoir d'essence et le câblage électrique sont localisés. Découper l'ouverture de l'extérieur dans la mesure du possible.
- Ne jamais installer le produit dans un emplacement où il peut constituer une gêne au champ visuel.**
- Ne jamais permettre que le cordon d'alimentation soit divisé pour fournir une alimentation électrique à un autre matériel.**
- Après l'installation et le câblage, contrôler si un fonctionnement normal des autres appareils électriques est obtenu.**
Le faire de continuer à utiliser ces appareils dans des conditions anormales peut causer un incendie, une électrocution voire un accident de circulation.
- Dans le cas d'une installation dans un véhicule équipé de sacs gonflables, confirmer avec le contenu des mises en garde et des rappels fournis par le constructeur du véhicule avant de procéder à l'installation.**
- S'assurer que les fils de sortie ne gênent pas la conduite ou les entrées-sorties du véhicule.**
- Isoler tous les fils exposés pour empêcher tout court-circuit.**

⚠ Attention

Veillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de cet appareil.

- ❑ **Maintenir le volume à un niveau approprié.**
Maintenir le niveau du volume assez bas pour être attentif à la route et aux conditions de la circulation tout en conduisant.
- ❑ **Cette unité est conçue pour un usage exclusivement dans des automobiles.**
- ❑ **Ne pas mettre l'unité en fonction pendant une période prolongée avec le moteur arrêté.**
Le fonctionnement du système audio pendant une longue période avec le moteur arrêté aura pour effet d'épuiser la batterie.
- ❑ **Ne pas exposer directement l'unité à la lumière du soleil ou à une chaleur excessive.**
Sinon, ceci élèvera la température intérieure de l'unité, ce qui peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité.
- ❑ **Ne pas utiliser le produit où il serait exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**
L'exposition de l'unité à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité. S'assurer tout particulièrement que l'unité ne devienne pas humide dans des lavages automatiques de voiture ou les jours pluvieux.
- ❑ **Régler le niveau du volume suffisamment bas avant que la connexion à AUX soit terminée.**
Le fait de ne pas respecter ceci risque de délivrer un son puissant capable d'endommager les haut-parleurs et l'appareil auditif de l'auditeur. La connexion directe de la sortie haut-parleur ou casque d'écoute d'un dispositif externe sans atténuateur risque de déformer le son voire endommager le dispositif externe connecté.

Observer les précautions suivantes lors de l'installation de l'appareil.

- ❑ **Confier le câblage et l'installation à un personnel de dépannage qualifié.**
L'installation de cette unité exige des qualifications et une expérience spéciales. Pour obtenir une sécurité maximum, confier l'installation à votre distributeur. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant d'une installation faite par vos propres moyens.
- ❑ **Suivre les instructions indiquées pour installer et câbler le produit.**
Le fait de ne pas se conformer aux directives d'installation et de câblage du produit qui sont mentionnées peut provoquer un accident voire un incendie.
- ❑ **Veiller à ne pas endommager les fils de sortie.**
Lors du câblage, veiller à ne pas endommager les fils de sortie. Faire en sorte qu'ils ne soient pas coincés dans le châssis de véhicule, s'accrochent dans les vis ou pris par les pièces mobiles telles que des rails de siège. Ne pas rayer, tirer, plier ou vriller les fils de sortie. Ne pas les acheminer près de sources de chaleur ni poser des objets lourds dessus. Si les fils doivent être acheminés en passant sur des bords métalliques tranchants, protéger les fils de sortie en les enrobant de bande vinylique ou en utilisant un mode de protection semblable.

- ❑ **Utiliser les pièces et les outils spécifiés pour effectuer l'installation.**
Utiliser les pièces fournies ou spécifiées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou spécifiées peut avoir comme conséquence de provoquer des dommages internes à l'unité.
Une installation défectueuse peut provoquer un accident, favoriser une panne voire provoquer un incendie.
- ❑ **Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation ou les fentes de la plaque de refroidissement de l'unité.**
L'obturation de ces pièces fera que l'intérieur de l'unité surchauffera et ceci aura pour conséquence de favoriser un incendie voire provoquer d'autres dommages.
- ❑ **Ne pas installer le produit à un endroit où il serait exposé à des vibrations intenses ou serait instable.**
Éviter les surfaces inclinées ou fortement incurvées pour effectuer l'installation. Si l'installation n'est pas stable, l'unité risque de tomber par terre tandis que cela peut favoriser un accident voire provoquer des blessures.
- ❑ **Angle d'installation**
Le produit doit être installé dans une position horizontale avec le bord avant dirigé vers le haut selon une inclinaison commode, mais pas plus de 30°. L'utilisateur devrait considérer que dans certains zones il peut y avoir des restrictions imposées sur la façon dont et où cette unité peut être installée. Consulter votre distributeur pour obtenir de plus amples détails.
- ❑ **Porter des gants par mesure de sécurité. S'assurer que le câblage est terminé avant d'effectuer l'installation.**
- ❑ **Afin de ne pas endommager l'unité, ne pas brancher le connecteur d'alimentation électrique tant que la totalité du câblage n'est pas terminée.**
- ❑ **Ne pas raccorder plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de sortie de haut-parleur. (Excepté pour un raccordement à un tweeter)**

En ce qui concerne les piles pour la télécommande, respectez les instructions suivantes :

- Utilisez absolument la pile spécifiée (CR2025).
- Conformer la polarité de la pile aux repères (+) et (-) sur le porte-pile.
- Remplacez la pile épuisée le plus tôt possible.
- Déposez la pile de la télécommande quand vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Isolez la pile (en la mettant dans un sac plastique ou en la recouvrant avec un ruban de vinyle) avant son rejet ou stockage.
- Rejetez la pile selon les règlements locaux.
- Ne démontez pas, ni rechargez, ni réchauffez, ni court-circuitez la pile. De même, ne jetez pas la pile dans le feu ou dans l'eau.

En cas de fuite électrolytique de la pile

- Éliminez complètement le liquide électrolytique du porte-pile et y placez une pile neuve.
- En cas de contact de votre corps ou vêtement avec le liquide électrolytique, nettoyez la portion affectée à l'eau courante.
- En cas de contact de vos yeux avec le liquide électrolytique, nettoyez-les à l'eau courante et consultez immédiatement le médecin.

⚠ Avertissement

Pour votre sécurité, ce système est conçu de telle sorte qu'il est impossible de voir une image en mouvement pendant la conduite. Lorsque cet appareil est raccordé au moniteur vidéo frontal (sur tableau de bord ou en tableau de bord):

- Arrêter le véhicule dans un lieu sûr et utiliser le levier de frein de stationnement avant de regarder une image en mouvement.
- Pour votre sécurité, vous devez vous assurer que le branchement du fil de frein de stationnement est fait correctement. (⇒ Page 175)

Warning

When driving please enjoy sound only.

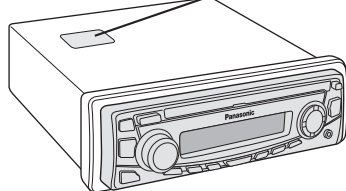
Informations sur la sécurité (suite)

Appareils à laser

Indications portées les étiquettes et emplacement

ATTENTION

RAYONNEMENT LASER
EN CAS D'OUVERTURE.
NE PAS REGARDER
DANS LE FAISCEAU.



PRODUIT LASER DE CLASSE 1

Marque d'avertissement

CAUTION - LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VAROITUS - LASER-SÄTEILYVAARA AVATTAESSA. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.

VORSICHT - LASERSTRAHLUNG. WENN GEÖFFNET, VERMEIDEN SIE EIN AUSSETZEN GEGENÜBER DEM LASERSTRAHL.

FÖRSIKTIGHET - LASERSTRÅLNING I ÖPPNAT LÄGE. UNDVIK ATT UTSÄTTAS FÖR STRÅLEN.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER SI OUVERT, ÉVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.

ADVARSEL - LASERSTRÅLING. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN VED ÅPNING.

ADVARSEL - LASER UDSENDES NÅR DER ER ÅBNET. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLER.

ВНИМАНИЕ - ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ. ИЗБЕЖАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.

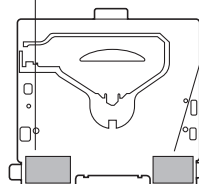
Attention: Cet appareil utilise un laser.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou encore d'une application des procédures différentes de celles spécifiées dans la présente notice peuvent se traduire par une exposition à un rayonnement dangereux.

Ne pas démonter cet appareil ni essayer de le modifier par vos propres moyens.

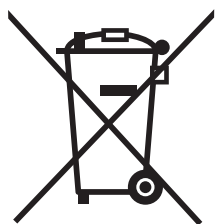
Cet appareil est particulièrement compliqué et utilise une tête de lecture à laser pour récupérer les informations inscrites à la surface des disques compacts. Le laser est soigneusement blindé de manière à ce que ses rayons ne soient jamais diffusés en dehors de l'appareil.

C'est la raison pour laquelle le lecteur ne doit jamais être démonté ni aucune de ses pièces modifiées car ceci risque de vous exposer à un rayonnement laser et à des tensions potentiellement dangereux.



Assemblage de la table lecture (Dans cette unité, côté supérieur)

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

La société Panasonic est heureuse de vous accueillir parmi le nombre grandissant des utilisateurs de ses appareils électroniques. Nous nous efforçons sans cesse de vous faire bénéficier des avantages de l'ingénierie électronique et méca-nique de haute précision laquelle préside à la fabrication d'appareils ne comportant que des composants soi-gneusement sélectionnés et assem-blés par un personnel soucieux de la bonne réputation acquise par la qualité de son travail. Nous savons que cet appareil vous procurera de longues heures de plaisir dès que vous découvrirez la qualité, la fiabilité et la valeur que nous avons intégrées dans cet appareil et vous aussi serez fier de faire partie des utilisateurs de nos produits.




Différences entre 2 modèles

- Ce mode d'emploi est consacré aux 2 modèles CQ-D1703N2 et CQ-D1703N5. Le tableau ci-dessous décrit les différences qui existent entre les 2 modèles.

Caractéristiques dominantes	Modèles	CQ-D1703N2	CQ-D1703N5
Numéro de région		2, ALL	5, ALL



Accessoires

 <p>Manuel d'instructions (YEFM285852) Q'té: 1</p>	 <p>PAN EUROPEAN GUARANTEE (Carte de garantie) Q'té: 1</p>	<table border="1"> <tbody> <tr> <td data-bbox="499 649 673 832">  <p>Plaques anti-blocage Q'té: 2</p> </td> <td data-bbox="696 649 871 832">  <p>Boulon de fixation Q'té: 1</p> </td> <td data-bbox="894 649 1068 832">  <p>Adaptateur d'antenne ISO Q'té: 1</p> </td> <td data-bbox="1092 649 1266 832">  <p>Connecteur clip Q'té: 1</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">Trousse d'installation (YEP0FZ5725)</td> </tr> </tbody> </table>				 <p>Plaques anti-blocage Q'té: 2</p>	 <p>Boulon de fixation Q'té: 1</p>	 <p>Adaptateur d'antenne ISO Q'té: 1</p>	 <p>Connecteur clip Q'té: 1</p>	Trousse d'installation (YEP0FZ5725)			
 <p>Plaques anti-blocage Q'té: 2</p>	 <p>Boulon de fixation Q'té: 1</p>	 <p>Adaptateur d'antenne ISO Q'té: 1</p>	 <p>Connecteur clip Q'té: 1</p>										
Trousse d'installation (YEP0FZ5725)													
 <p>Connecteur d'alimentation (K1HY12YY0001) Q'té: 1</p>	 <p>Cadre de montage (YEFX0217263A) Q'té: 1</p>	 <p>Plaque frontale amovible (YEFA131839) Q'té: 1</p>	 <p>Télécommande (YEFX9995584) Q'té: 1</p>	 <p>Pile (CR2025) Q'té: 1</p>	 <p>Plaque de garniture (YEFX05657) Q'té: 1</p>								

Remarque:

- Le numéro entre parenthèses au-dessous du nom de chaque accessoire représente le numéro de pièce pour l'entretien et la réparation.
- Les accessoires et leurs numéros de pièce sont sujets à changement sans préavis en vue de l'amélioration.
- Le cadre de montage et la plaque de garniture sont montés sur l'appareil principal lors de l'expédition.

Caractéristiques

Disques qui peuvent être lus (→ Page 132)

■ La lecture de différentes images animées tels que des fichiers DivX

La connexion du moniteur vidéo optionnel (CY-VM7203N) permet aux utilisateurs de profiter des fichiers DivX enregistrés sur des disques CD-R/RW et des disques DVD-R/RW mais également des séquences vidéo DVD et des disques vidéo CD.

■ Lecture MP3/DivX enregistrée sur disques CD-R/RW, DVD-R/RW

Il est possible d'apprécier les fichiers MP3/DivX enregistrés sur disques CD-R/RW, DVD-R/RW. Il est possible de sauvegarder jusqu'à 1 200 plages de fichiers MP3/DivX sur un seul disque DVD-R/RW.

* Cet appareil n'est pas compatible avec les fichiers WMA.

■ Sortie audio numérique

Borne de sortie audio numérique de mise à niveau au numérique Dolby et l'ambiophonie dts [Nécessite l'usage du câble optique vendu séparément (CA-LRD60) et du processeur d'ambiophonie numérique.]

■ SQ (qualité de son)

SQ est une fonction pouvant appeler des sons de divers types en effleurant une touche suivant le type de musique que vous écoutez.

■ La borne d'entrée AUX est installée sur le panneau de façade.

Votre lecteur audio mobile et les autres périphériques raccordés peuvent être connectés à cet appareil sans la moindre difficulté.

■ Mode privé (P-MODE)

Une source différente peut être sélectionnée entre les sièges avant et arrière. Ainsi, les informations sur la circulation routière peuvent être obtenues sur le siège avant de la voiture tandis que l'on peut profiter du son et de l'image de DVD sur le siège arrière de la même voiture.

Table des matières

Commun

Informations sur la sécurité	126
Accessoires	129
Caractéristiques	130
Table des matières	130
Mise à niveau de système	131
Disques qui peuvent être lus	132
Préparatifs (Remplacement de la pile, Paramétrage du type de télévision, Réglage ACC)	133
Généralités (appareil principal)	134
Généralités (télécommande)	136

Chaque source

Autoradio	138
Réception radio RDS	140
Avant la lecture d'un disque	146
Lecteur de CD	147
Lecteur MP3/DivX	148
Lecteur DVD/VCD	150
Opérations avancées pour les disques vidéo (DVD/VCD/DivX)	152
OSD (affichage sur écran)	154
Remarques relatives à MP3/DivX	156

Selon les besoins

Configurations audio (Volume, Graves/Aigus, Équilibre/Fondu, Niveau de sortie son)	158
Configurations de fonction (Réception en mono d'une station FM (Mode FM), Syntonisation locale (Mode autaradio), Mode Région (REG) (Mode FM), Sélection de la langue de PTY (Mode RDS), Private Mode (P-MODE), Mise en sourdine extérieure, Sélection d'ACC)	160
Paramétrages utilisateur (Type de télévision, etc.)	164
Liste de code de langue	168
Glossaire terminologique	169
Système antivol	170
Fusible	171
Entretien	171
Remarques sur les disques	171
Installation	172
Câblage	174
En cas de difficulté	180
Données techniques	187

Mise à niveau de système

☐ Système optionnel (Exemple)

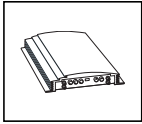
Cet appareil peut être combiné à d'autres composants tels que ceux représentés ci-dessous. Reportez-vous en plus au manuel d'instructions des périphériques connectés pour obtenir de plus amples détails.

Préparation:

- Le paramétrage du format standard de télévision signal vidéo (NTSC/PAL) de cet appareil ("TV Type (Type de télévision)" → Page 166) doit être le même que le paramétrage du signal d'entrée (NTSC/PAL) du moniteur vidéo qui doit être raccordé. Sinon, les images risquent de ne pas être affichées correctement. (Réglage par défaut: PAL)

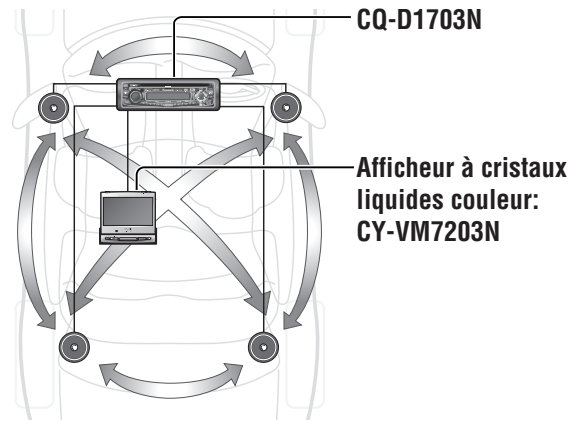


**Afficheur à cristaux liquides couleur:
CY-VM7203N**







**Amplificateur de puissance extérieur
(CY-PA2003, etc.)**

☐ Système de base



Disques qui peuvent être lus

Type de disque

DISC	DVD	VCD (Vidéo CD)	CD	CD-R/RW
Marque/logo		 (IEC62107)		
Taille de disque	12 cm / 8 cm			
Format vidéo	NTSC / PAL			
Format audio	LPCM, MPEG1, MPEG2, Dolby Digital	LPCM (CD-DA*), MPEG1, MPEG2 (SVCD)	LPCM (CD-DA*), MP3	
No. de région	2, 5, ALL*2			

*1 CD-DA : Format général de musique de CD.

Remarque:

- Seuls les disques portant le logo représenté dans la rangée "Mark/logo" du tableau ci-dessus peuvent être lus.
- À propos des disques CD-R et CD-RW, se référer à "À propos des disques CD-R et CD-RW, DVD-R et DVD-RW". (→ Page 171)
- Certains disques CD de musique sont protégés par les droits d'auteur et ne peuvent pas être reproduits.
- Quand bien vous posséderiez un DVD dts ou un CD dts, la sonorité analogique ne peut pas être reproduite. (Seule la sortie numérique est délivrée)

Remarques sur les DVD-Rs/RWs (DVD vidéo)

- Ne pas mélanger les données formatées de disque DVD-vidéo et les autres données formatées sur le même disque.
- Les disques au format d'enregistrement vidéo (VR) peuvent être reproduits.
- Les disques non finalisés ne peuvent pas être reproduits.
- Se servir d'un disque enregistrable une seule fois comme disque DVD-R DL (double-couche).
- Certains disques ne peuvent pas être reproduits en raison du disque propre, du lecteur et du logiciel qui sont utilisés pour l'enregistrement du disque.

Les disques qui ne sont pas pris en charge

Cet appareil ne prend pas en charge les disques suivants.




- DVD audio
- DVD-ROM
- DVD-RAM
- DVD+R
- DVD+RW
- VSD
- CVD
- CD-G
- CD-ROM (à l'exception de MP3)
- CD-RW (à l'exception de MP3/DivX et CD-DA)
- CD-R (à l'exception de MP3/DivX et CD-DA)
- SACD
- CD photo
- CDV
- SACD hybride (à l'exception de CD-DA)
- CD-EXTRA (lecture audio possible uniquement)
- Les DVD avec un numéro de région autre que "2", "5" ou "ALL"*2
- La lecture d'un disque photo CD avec cet appareil risque d'endommager les données enregistrées sur le disque.

À propos de DivX

- Les fichiers DivX enregistrés sur disques CD-R/RW et DVD-R/RW peuvent être lus. Se référer à "Remarques relatives à MP3/DivX" pour obtenir de plus amples informations. (→ Page 156)



Symboles utilisés sur les pochettes

(Exemples de tels symboles inclus)

-  : Nombre de langue de sous-titrage
-  : Nombre de plages audio
-  : Nombre d'angles

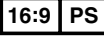

Le nombre indique le nombre de langues, de plages, d'angles, etc., enregistrés sur le disque.

Taille de l'écran (rapport hauteur largeur)

-  : Taille standard 4:3
-  : Boîte aux lettres (→ Pages 167, 169)

- Format large 16:9

 : Lecture au format boîte aux lettres sur écran standard (4:3).

 : Lecture en format  (panoramique et balayage) (→ Pages 167, 169) sur écran standard (4:3).

Remarque:

- La taille de l'image qui est affichée sur l'écran dépend du mode de l'écran ("TV Display" (Affichage de télévision) → Page 166) et la taille de l'écran pour le contenu sur le disque.

Information de gestion de région

Ce produit est conçu et fabriqué afin de répondre aux informations de gestion de région qui sont enregistrées sur le disque DVD. Si le numéro de région décrit sur le disque DVD ne correspond pas au numéro de région de ce produit, ce produit ne lit pas le disque.

*2 Le numéro de région de cet appareil est "2" (pour CQ-D1703N2), "5" (pour CQ-D1703N5) ou "ALL".

Exemple:



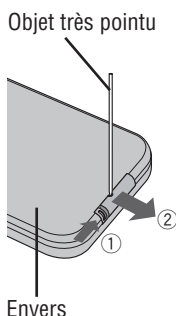
Télécommande

Remplacement de la pile

❶ Retirer le porte-pile alors que la télécommande est posée sur une surface plane.

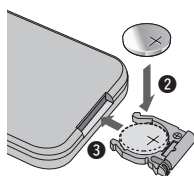
❶ Introduire l'ongle dans la gorge et presser le porte-pile dans la direction de la flèche dans le même temps.

❷ Dégager dans la direction indiquée par la flèche en utilisant un objet pointu pour l'enlever.



❷ Placer une pile dans le boîtier en orientant le côté (+) vers le haut.

❸ Remettre le boîtier en place.



⚠ Avertissement

- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants afin d'éviter les accidents. Si toutefois un enfant a avalé une pile, le faire examiner immédiatement par un médecin.

⚠ Attention

- Retirer et mettre au rebut la pile usée immédiatement.
- Ne pas démonter, réchauffer ou court-circuiter les pôles d'une pile. Ne jamais jeter la pile dans un feu ou à l'eau.
- Se conformer aux règlements locaux en vigueur lors de la mise au rebut d'une pile.
- Un usage inapproprié d'une pile peut provoquer une surchauffe, une explosion ou une inflammation, ce qui risque de blesser quelqu'un voire provoquer un incendie.

Remarque:

- Information à propos de la pile:
Type de pile: Pile Panasonic au lithium (CR2025)
Vie de la pile: Environ 6 mois en usage normal (à la température ambiante)

Appareil principal

Paramétrage du type de télévision

Il est possible de sélectionner un format de télévision standard (NTSC/PAL). Se référer à "Système optionnel (Exemple)" (⇒ Page 131) et "TV Type (Type de télévision)" (⇒ Page 166).

Remarque:

- Ce périphérique n'est pas compatible avec le format SECAM.

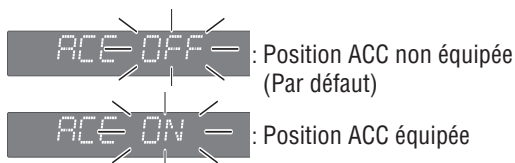
Réglage ACC

⚠ Attention

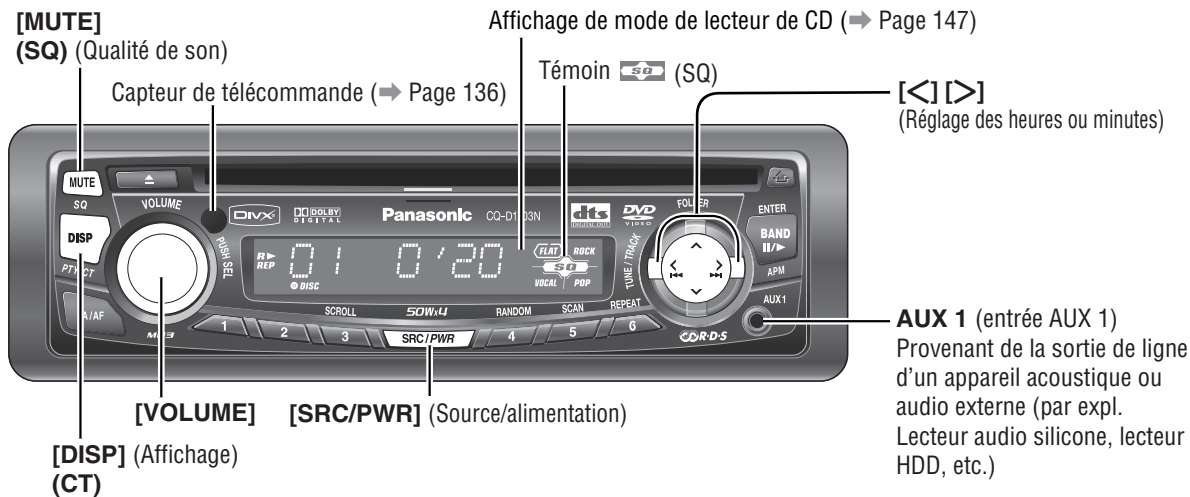
- **Sélectionner impérativement OFF quand la voiture n'a pas de position ACC à son contacteur d'allumage. Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque de faire tomber la batterie à plat.**

Pour un véhicule équipé de la position ACC, choisir ON. (⇒ Page 162) Les fonctions suivantes sont disponibles. (Par défaut: OFF)

- L'alimentation sera automatiquement appliquée dès le chargement d'un disque.
- L'horloge peut être affichée même si le courant est coupé. (⇒ Page 134)



Généralités (appareil principal)



FRANÇAIS 9

Alimentation

Régler le contacteur d'allumage de votre véhicule en position ACC ou position ON.

Mise sous tension: Appuyer sur [SRC/PWR].



Mise hors tension: Appuyez sur [SRC/PWR] plus de 1 seconde.

Affichage de l'horloge (à la mise hors tension)

Quand l'alimentation électrique de l'unité est coupée (OFF), appuyer sur [DISP] (CT). (ACC ON)



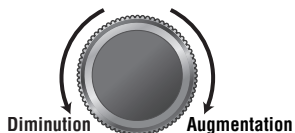
(Affichage de l'horloge) (Par défaut)



(Affichage désactivé)

Quand l'appareil est sous tension, référez-vous à la description de chaque mode de source.

Volume



Par défaut: 18
Gamme de définition: 0 à 40

Remarque:

- Le niveau sonore pour chaque source est enregistré en mémoire. (Pour l'autoradio, un réglage de volume pour l'émission AM (PO/GO) et un réglage de volume pour toutes les émissions FM.)

Mise en sourdine

ON : Appuyer sur [MUTE].
OFF : Appuyer de nouveau sur [MUTE].

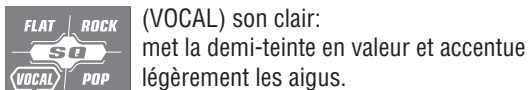
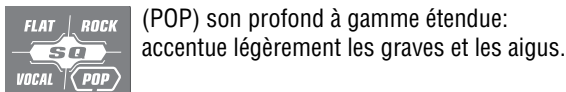
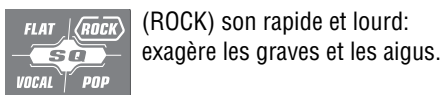
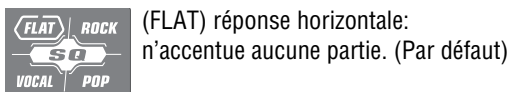


Témoin

SQ (qualité de son)

SQ est une fonction pouvant appeler des sons de divers types en effleurant une touche suivant le type de musique que vous écoutez.

Appuyer et l'immobiliser [MUTE] (SQ) plus de 1 seconde choisir le type de son (SQ) comme suit:

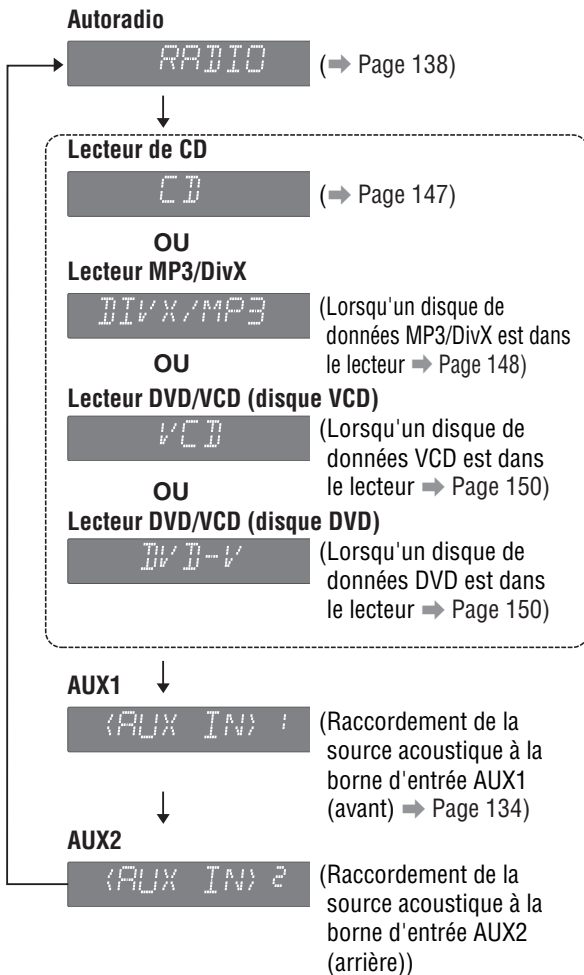


Remarque :

- Si aucune opération ne s'effectue pendant plus de 5 secondes en mode SQ, l'écran se remet en mode ordinaire.
- Les réglages de SQ, des graves/aigus et du volume s'influencent les uns sur les autres. Si une telle influence cause une distorsion du signal audio, réglez les graves/aigus ou le volume à nouveau. (→ Page 158)

Source

Appuyer sur **[SRC/PWR]** pour changer de source.



⚠ Attention

- Régler le niveau du volume suffisamment bas avant que la connexion à AUX soit terminée. Le fait de ne pas respecter ceci risque de délivrer un son puissant capable d'endommager les haut-parleurs et l'appareil auditif de l'auditeur.

Réglage de l'horloge

Le système horaire de 24 heures est utilisé pour l'horloge.

Remarque:

- Régler l'horloge lorsque "NO CT" apparaît sur l'écran.

Sélectionner le mode autoradio AM (PO/GO). (→ Page 138)

AM 531 Fréquence

Appuyer sur **[DISP] (CT)** pendant plus de 2 secondes.

CT = 000 Clignotement de l'heure

Régler les heures.

[>] : Saisir l'heure en progressif.

[<] : Saisir l'heure en régressif.

CT = 800 Réglage de l'heure

Appuyer sur **[DISP] (CT)**.

CT 800 Clignotement des minutes

Régler les minutes.

[>] : Saisir les minutes en progressif.

[<] : Saisir les minutes en régressif.

CT 837 Réglage des minutes

Appuyer sur **[DISP] (CT)**.

CT 837 Terminé

Remarque:

- La réception d'une station offrant un service de système de radiocommunication de données FM met automatiquement l'horloge à l'heure par le service de l'heure. (→ Page 140)

Généralités (télécommande)

□ Généralités

Dans le présent manuel, les pictographies représentées ci-dessous sont utilisées pour indiquer les types de disques compatibles et les appareils qui peuvent être commandés.

Disques DVD : Vidéo DVD

VCD : VCD (CD vidéo)

CD : CD

MP3 : Disques CD-R/RW ou DVD-R/RW renfermant des fichiers MP3

DivX : Disques CD-R/RW ou DVD-R/RW renfermant des fichiers DivX

[SRC]

- Commute alternativement sur marche ou arrêt.
- Sélectionne une source.

[MENU]

- Fait apparaître l'écran de menu.

[OSD] (affichage sur écran)

- Affiche sur l'écran les informations relatives à chaque source.



[MUTE]

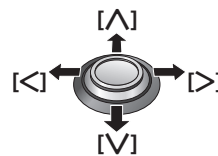
- Coupe temporairement le son.

[↑][↓]

- Sélectionne (verticalement) ou règle un mode de fonctionnement ou une rubrique.

[<][>]

- Sélectionne (horizontalement) ou règle un mode de fonctionnement ou une rubrique.



[ENTER]

- Détermine un mode de fonctionnement ou une rubrique.



[VOL]

- Ajuste le volume du son.

□ Disques (DVD/VCD/CD/MP3/DivX)

[■] (STOP) DVD VCD CD MP3 DivX

- Interrompt la lecture.

[⏸] (PAUSE) DVD VCD CD MP3 DivX

- Interruption provisoire.

[⏪] (DVD VCD)

- Lecture image par image.

[▶] (PLAY) DVD VCD CD MP3 DivX

- Lecture.

[◀◀] [▶▶] DVD VCD CD MP3 DivX

- Retourne au début.
- Sélection de chapitre/plage/fichier.
- Avance rapide/retour rapide.

[▶▶] (DVD VCD)

- Lecture lente.

[RET] (RETURN)

DVD VCD CD MP3 DivX

- Renvoie à l'affichage précédent.
- Saisir le nombre encore une fois.
- Affiche le menu du CD vidéo.

[MENU] (TITLE) DVD

- Affiche le menu DVD. (Les opérations peuvent varier en fonction du disque.)
- Affiche le menu de titre. (Les opérations peuvent varier en fonction du disque.)



[^] [v] [◀] [▶] DVD

- Détermine un mode de fonctionnement ou une rubrique.

[ENTER] DVD VCD CD MP3 DivX

- Détermine un mode de fonctionnement ou une rubrique.

[^] [v] MP3 DivX

- Sélectionne un répertoire.
- Répertoire précédant/suivant.

[GRP] (Groupe) (TRACK) (TITLE/CHAPTER) DVD VCD CD MP3 DivX

- Sélection directe de titre ou de chapitre.
- Sélection directe de piste.
- Sélection directe de répertoire ou de fichier.

[0] à [9] DVD VCD

- Sélectionne une rubrique du menu.

[0] à [9] DVD VCD CD MP3 DivX

- Sélection directe de titre ou de chapitre.
- Sélection directe de piste.
- Sélection directe de répertoire ou de fichier.

[0] à [9] DVD

- Définit le code de langue.

[1] (SUBTITLE) DVD DivX

- Commute la langue de sous-titrage.

[2] (AUDIO) DVD DivX

- Commute la langue du son.

[2] (AUDIO) VCD

- Permet de commuter alternativement entre le son stéréo et le son mono.

[3] (ANGLE) DVD

- Commute l'angle.

[4] (RANDOM) CD MP3 DivX

- Lecture aléatoire.

[5] (SCAN) CD

- Lecture par scannage.

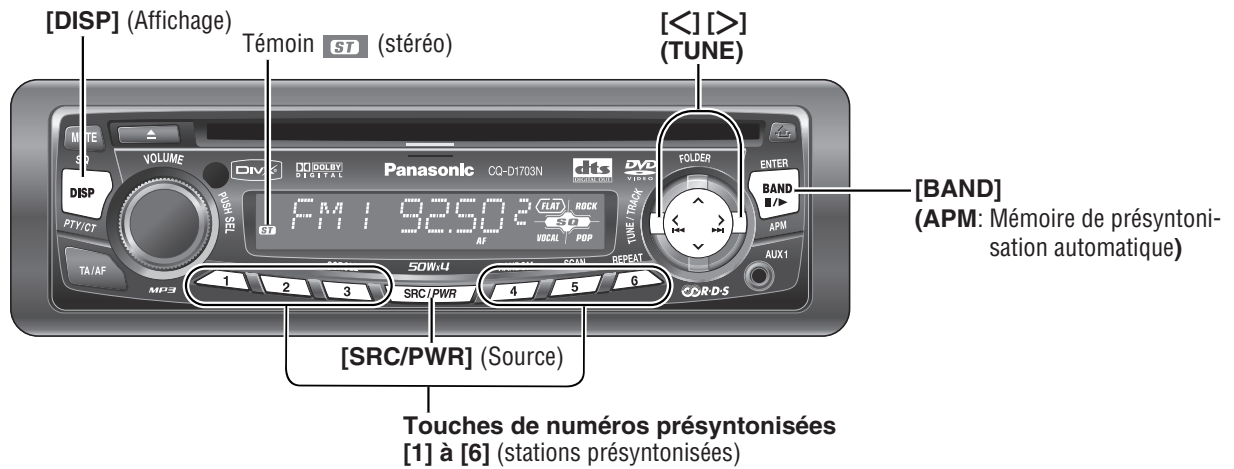
[6] (REPEAT) DVD VCD CD MP3 DivX

- Lecture répétée.

[0] (DRC) DVD

- Sélectionner une gamme pour la gamme de compression dynamique.

Autoradio



1 Mode autoradio

Appuyer sur [SRC/PWR] pour sélectionner le mode autoradio.



Bande | Fréquence | Numéro présintonisé

Remarque:

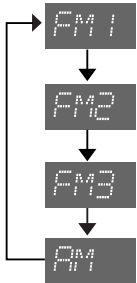
- Pour syntoniser seulement sur les stations dont les conditions de réception sont bonnes en mode de recherche, activer le mode LOCAL. (→ Page 160)
- Pour réduire le bruit lorsqu'une onde stéréophonique FM est faible, activer le mode FM MONO. (→ Page 160)

Changement d'affichage

Appuyer sur [DISP] pour que l'affichage change de la façon suivante.

2 Bande

Appuyer sur [BAND].



■ AM (PO/GO)

Affichage de fréquence



Réglage de l'horloge (CT)*



■ FM (non RDS)

Affichage de fréquence



PS (Program Service Name - Service programmé de nom)



Réglage de l'horloge (CT)*



3 Accord

[>]: Fréquence supérieure

[<]: Fréquence inférieure

Appuyer sur [>] ou [<] et l'immobiliser pendant plus de 0,5 seconde, puis la relâcher. La recherche commence.

* Régler l'horloge lorsque "NO CT" apparaît sur l'écran. (Réglage de l'horloge → Page 135)

Présintonisation de stations

6 stations au maximum peuvent être enregistrées pour chacune des bandes FM1, FM2, FM3 et AM (PO/GO).

Remarque:

- Les stations mémorisées précédemment sont écrasées par les nouvelles après avoir suivi la procédure ci-dessus.

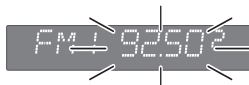
⚠ Avertissement

- Pour assurer la sécurité, ne pas tenter de présintoniser les stations en conduisant.

Mémoire de présintonisation automatique (APM)

Avec cette opération, des stations présentant de bonnes conditions de réception peuvent être automatiquement enregistrées dans la mémoire de pré réglage.

- ① Sélectionner une bande. (→ Page précédente)
- ② Appuyer sur **[BAND] (APM)** et la maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes.
Les 6 stations de la première à la 6ème station possédant les signaux les plus puissants seront pré réglées dans chaque bande.
Une fois mémorisées, les stations présintonisées sont recherchées successivement pendant 5 secondes chaque. (Balayage)



Remarque:

- Pour arrêter le balayage, appuyer sur l'une des touches de **[1]** à **[6]**.
- Seules les stations RDS sont par défaut enregistrées en mémoire (AF ON). **Pour sélectionner les stations non-RDS en même temps, désactiver AF.** (→ Page 141)

Mémoire de présintonisation manuelle

Avec cette opération, une station peut être enregistrée manuellement dans la mémoire de pré réglage.

- ① Sélectionner une bande et une fréquence. (→ Page précédente)
- ② Appuyer et immobiliser l'une des touches de présintonisation **[1]** à **[6]** en position basse jusqu'à ce que la fréquence affichée clignote une fois.



Numéro présintonisé

Appel d'une station présintonisée

- ① Sélectionnez une bande. (→ Page précédente)
- ② Appuyez sur l'une des touches de présintonisation **[1]** à **[6]**.

Réception radio RDS

Informations de base sur la réception radio RDS

Certaines stations FM diffusent des données supplémentaires compatibles avec la réception radio RDS. Ce poste de réception offre des fonctions commodes à l'aide de telles données.

La disponibilité de service RDS varie suivant la zone. Il est à noter que dans la zone où le service RDS n'est pas disponible, le service suivant n'est pas disponible non plus. Ce chapitre donne la description sommaire et les informations d'utilisation du RDS. Les fonctions suivantes sont disponibles lors de la réception des stations RDS.

Affichage du nom de service programmé (PS)

Le nom de station est affiché.



BBC R4 2

Identification de programme (PI)

Chaque programme a son propre numéro. Ceci peut être utilisé pour rechercher une autre fréquence à laquelle le même programme est émise.

Fréquence déroutée (AF)

Lorsque les signaux reçus sont faibles, une station RDS diffusant le même programme est syntonisée automatiquement.

Région (REG)

Chaque région a son propre numéro. Ceci peut être utilisé pour identifier la région où la station en cours d'écoute est située.

Programme de circulation routière (TP)

Certaines stations RDS en FM fournissent régulièrement une information routière.

La station qui émet une information routière est appelée Programme routier (TP).

Informations routières (TA)

Radiodiffusion des informations sur les conditions de circulation.

Service de réglage de l'horloge (CT)

Lors de la réception d'une station RDS, le service CT (réglage de l'horloge) met automatiquement à l'heure. "NO CT" est affiché dans les zones où le service CT n'est pas disponible. (→ Page 135 pour le réglage de l'horloge)



CT 837

Affichage du type de programme (PTY)

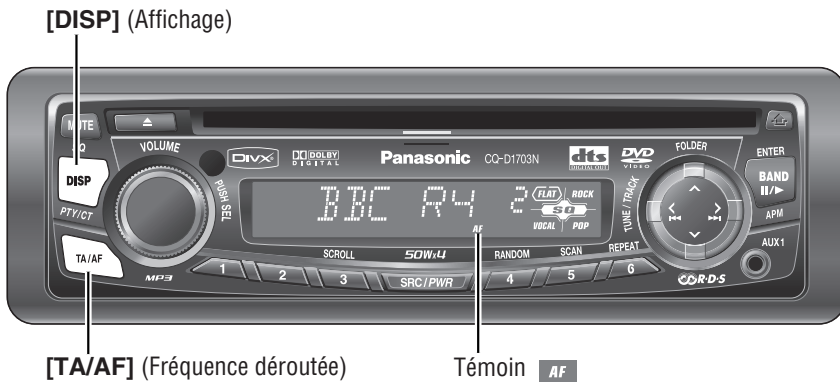
Les stations FM RDS fournissent un signal d'identification du type de programme.

Exemple: nouvelles, musique rock, musique classique, etc. (→ Page 143)



MUSIC

Fréquence dérivée (AF)

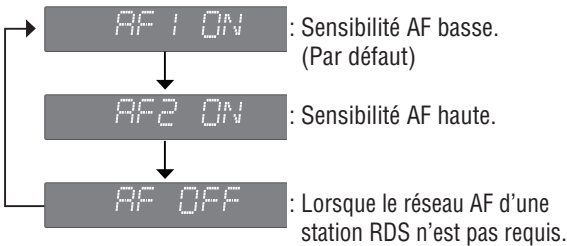


Mode de fréquence alternative (AF) AF

Appuyez sur [TA] (AF) plus de 2 seconds pour sélectionner l'un des modes AF suivants.

AF ON : Le mode AF et la fonction de recherche des meilleures stations et des stations PI sont activés.

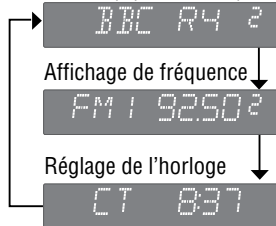
AF OFF : Lorsqu'un réseau AF d'une station RDS n'est pas nécessaire



Changement d'affichage

Appuyer sur [DISP] pour que l'affichage change de la façon suivante.

PS (Program Service Name - Service programmé de nom) (Par défaut)



Mémoire de présintonisation (avec le mode AF activé)

Rappel d'une station présintonisée (recherche de la meilleure station)

L'auto-sintonisation AF permet de rechercher une station de bonne réception du même réseau lorsque la fonction de présintonisation est activée.

En mauvais état de réception (recherche PI)

Si la station présintonisée n'est pas en bonne condition de réception, appuyer sur la touche ayant le numéro lui étant attribué lors de présintonisation. Alors, la même station d'une réception améliorée est recherchée.

Pour annuler cette fonction de recherche, appuyer de nouveau sur la même touche de présintonisation.



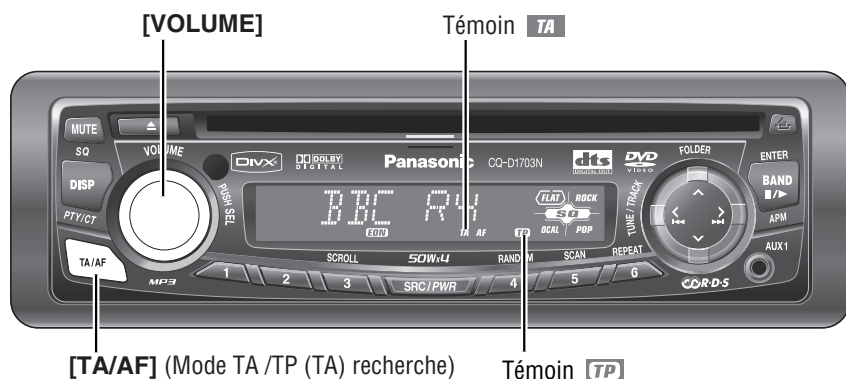
Remarque:

- Pour le mode d'exploration PI Seek, annuler d'abord le mode TA, puis exécuter le mode d'exploration PI Seek.

Réception radio RDS (suite)

Informations routières (TA)

Certaines stations RDS FM annoncent régulièrement des informations routières.



TA ON/OFF **TA** (Par défaut: OFF)

Presser et immobiliser **[TA/AF]** pour le mode TA sur activation et désactivation.

Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode TA est en activité.

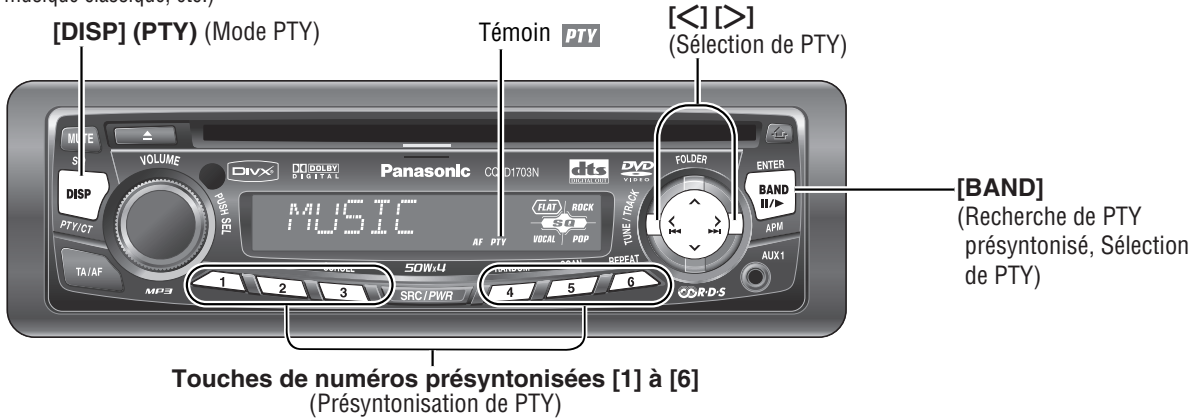
- Une station TP est automatiquement recherchée et reçue à l'instant du basculement en mode TA si on reçoit une station non TP ou une station TP avec une réception faible.
- En exécutant l'accord de recherche ou APM, seules les stations TP sont sélectionnées. (→ Page 139 pour le mode de mémoire de présintonisation automatique)
- En réglant sur TA avec l'unité réglée dans un autre mode, elle se commutera automatiquement en mode de réception radio et une annonce de la circulation routière est diffusée sur la radio quand l'annonce de circulation routière commence. Une fois l'annonce de circulation routière terminée, l'unité reviendra sur le mode précédent. (mode de veille TA)

Uniquement des informations sur la circulation routière (sourdine de TA)

Tout en écoutant une station FM diffusant actuellement des informations sur la circulation routière, tourner la commande **[VOLUME]** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler le volume sur 0. Les informations sur la circulation routière seront diffusées au niveau de sortie TA.

Réception du type de programme (PTY)

Les stations RDS FM fournissent un signal d'identification sur le type de programme. (Par exemple: informations, musique rock, musique classique, etc.)



Mode type de programme (PTY) **PTY**

Appuyer et l'immobiliser **[DISP] (PTY)** pendant plus de 2 secondes pour activer et désactiver le mode d'affichage de PTY.

La fonction PTY décrite ci-dessous est mise en action après la sélection du mode PTY.

Sélection de PTY

- Appuyer sur **[>]** pour changer le type de programme de manière indiquée ci-dessous. (**[<]** : changement dans le sens opposé)

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS
INFO	SPORT	EDUCATE	DRAMA
CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP_M
ROCK_M	EASY_M	LIGHT_M	CLASSICS
OTHER_M	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
SOCIAL	RELIGION	PHONE_IN	TRAVEL
LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION_M
OLDIES	FOLK_M	DOCUMENT	

- Sélectionner le programme désiré et appuyer sur **[BAND]**. La recherche commence pour syntoniser une station diffusant le programme du type sélectionné.



Appuyer encore une fois sur **[BAND]** pour annuler.

Remarque:

- S'il n'y a aucune station correspondante, "NONE" est affiché pendant 2 secondes.

Présynchronisation de PTY

Appel de PTY présynchronisé

Les types de programme sont enregistrés en mémoire sous les touches de présynchronisation de **[1]** à **[6]** comme l'indique les tableaux dans la page suivante.

Pour syntoniser le type de programme désiré, appuyer sur l'une des touches de présynchronisation **[1]** à **[6]**.

Recherche de PTY présynchronisé

- Choisir un type de programme en appuyant sur la touche de présynchronisation PTY. Le type de programme présynchronisé apparaît dans l'afficheur pendant 5 secondes.

Exemple: Appuyer sur la touche de présynchronisation **[1]**.

- Appuyer encore une fois sur la même touche de présynchronisation (ou sur **[BAND]**) pour accorder la station du type de programme désiré.

Exemple: Appuyer encore une fois sur la touche de présynchronisation **[1]**.

Appuyer encore une fois sur **[BAND]** pour annuler.

Remarque:

- S'il n'y a aucune station correspondante, "NONE" est affiché pendant 2 secondes.

Changement de PTY présynchronisé

- Choisir un type de programme avec la sélection PTY ou en appuyant sur les touches de présynchronisation PTY.
- Appuyer et immobiliser l'une des touches de présynchronisation **[1]** à **[6]** en position basse pendant plus de 2 secondes.

Exemple: Appuyer et immobiliser de présynchronisation **[2]** en position basse pendant plus de 2 secondes.

Réception radio RDS (suite)

Réception du type de programme (PTY) (suite)

Présintonisation de PTY (Par défaut)

N° présintonisé	Type de programme	Lorsque la recherche de PTY est activée, ces types de programme peuvent être reçus.
1	NEWS	NEWS
2	SPEECH	AFFAIRS, INFO, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE_IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
3	SPORT	SPORT
4	POP_M	POP_M
5	CLASSICS	CLASSICS
6	MUSIC	ROCK_M, EASY_M, LIGHT_M, OTHER_M, JAZZ, COUNTRY, NATION_M, OLDIES, FOLK_M

Autres fonctions PTY

Sélection de langue pour l'affichage de PTY: La langue affichée sur l'écran peut être sélectionnée. (anglais ou suédois) (→ Page 160)

Autres fonctions de RDS

Rehaussement des autres réseaux (EON)



Témoin 

Lorsque les données EON sont reçues, l'indicateur EON s'allume et les fonctions TA et AF sont étendues de la manière suivante.

TA : Les informations routières des stations en cours d'écoute et d'autres réseaux peuvent être reçues.

AF : La liste des fréquences des stations RDS présynchronisées est mise à jour par les données EON.

La fonction EON permet à l'autoradio d'exploiter intégralement les informations RDS. Elle met en permanence à jour la liste des stations présynchronisées y compris la station accordée. Par exemple, si une station éloignée du domicile est synchronisée, il sera possible de recevoir ultérieurement la même station sur une fréquence déroutée ou toute autre station diffusant le même programme. La fonction EON mémorise également les stations TP disponibles afin de permettre une réception rapide.

Réception des informations de secours

Lorsqu'une annonce de circulation routière d'urgence est diffusée à la radio, l'appareil est automatiquement commuté en réception radio pour recevoir cet émetteur même si une source autre qu'un programme radio est réglé sélectionné. Pendant la réception des informations d'urgence, le message "ALARM" apparaît dans l'affichage.



Remarque:

- Les informations de secours sont émises au niveau de volume TA (→ Page 142). Veiller à ne pas réduire excessivement le volume TA.

Avant la lecture d'un disque

⚠ Attention

- N'introduisez pas de disque lorsque le témoin **DISC** est allumé du fait qu'un disque est déjà en place.
- N'utilisez pas de disques de forme irrégulière.
- N'utilisez pas un disque sur lequel est apposé un sceau ou une étiquette.
- Ne pas introduire de matières étrangères dans la fente à disque.

Remarque:

- Se référer à la rubrique "Disques qui peuvent être lus". (→ Page 132)
- Se référer à la section intitulée "Remarques relatives à MP3/DivX" (→ Page 156) et "Remarques sur les disques" (→ Page 171).
- Le courant sera appliqué automatiquement quand un disque sera chargé avec le contacteur d'allumage en position ACC. (ACC ON)
- Un disque sur lequel se trouve en même temps des données CD-DA et des données MP3/DivX risque de ne pas pouvoir être lu normalement.

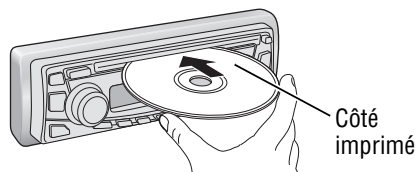
OSD (affichage sur écran)

(Uniquement pour la télécommande)

Il est possible de paramétrer le moniteur vidéo optionnel (CY-VM7203N) pour afficher ou masquer les informations sur le disque.

Appuyer sur **[OSD]** pour commuter l'affichage en texte OSD. (→ Page 154)

Insertion du disque



Remarque:

- La lecture peut commencer après un certain temps.
- La lecture commencera automatiquement après la reconnaissance des données du disque introduit.

READING



CD

OU

DIVX/MP3

(→ Page 148 à propos du lecteur MP3/DivX)

OU

VCD

(→ Page 150 à propos du lecteur DVD/VCD)

OU

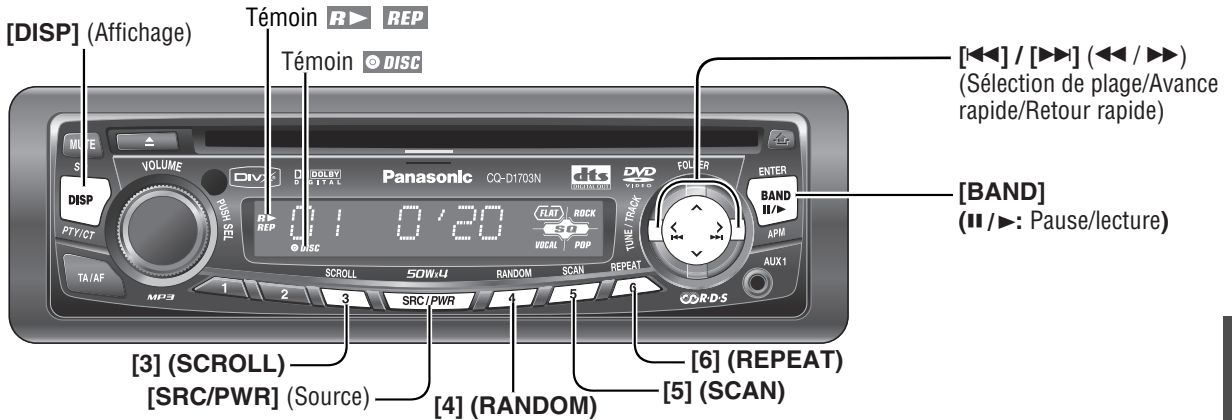
DivX-V

(→ Page 150 à propos du lecteur DVD/VCD)

Ejection du disque

Appuyer sur **[▲]**.

Lecteur de CD



Lorsqu'un CD est présent dans le lecteur **DISC**

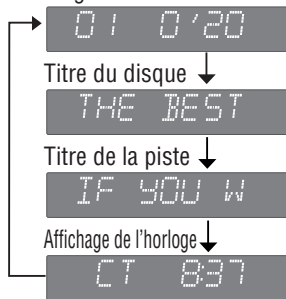
Appuyer sur [SRC/PWR] pour sélectionner le mode lecteur de CD, et la lecture commence.



Changement d'affichage

Appuyer sur [DISP].

Plage/Durée de lecture



Remarque:

- "NO TEXT" est affiché en cas d'absence d'information sur le disque.
- Appuyer sur [3] (SCROLL) pour avoir un autre cycle de défilement pendant l'affichage d'un titre.

Sélection de plage

[▶▶] : Passage à la plage suivante

[<<<] : Retour au début de la plage en cours.

Retour à la plage précédent (Appuyer deux fois sur la touche.)

Avance rapide/Retour rapide

Appuyer et immobiliser en position basse pendant au moins une 0,5 secondes.

À chaque fois que le bouton est pressé, la vitesse change comme suit.

Vitesse normal → 2 fois → 5 fois → 10 fois → 20 fois la vitesse

[▶▶▶] (▶▶): Avance rapide

[<<<<] (<<): Avance rapide en sens inverse

Appuyer sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Pause (|| / ▶)

Appuyer sur [BAND] (|| / ▶).



Appuyer de nouveau sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Lecture aléatoire **R▶**

Toutes les plages disponibles sont reproduites par ordre aléatoire.

Appuyer sur [4] (RANDOM).

Le témoin **R▶** s'allume.

Appuyer de nouveau sur [4] (RANDOM) pour annuler.

Lecture par balayage

Les 10 premières secondes de chaque plage sont reproduites par ordre.

Appuyer sur [5] (SCAN).



Appuyer de nouveau sur [5] (SCAN) pour annuler.

Relecture **REP**

Ceci a pour effet de répéter la lecture de la plage actuellement sélectionnée.

Appuyer sur [6] (REPEAT).

Le témoin **REP** s'allume.

Appuyer de nouveau sur [6] (REPEAT) pour annuler.

Sélection directe de piste

(Uniquement pour la télécommande)

Exemple: Numéro de page 10



① Appuyer sur [GRP].

② Appuyer sur [1] [0]. (Appuyer sur Press [RET] pour annuler.)

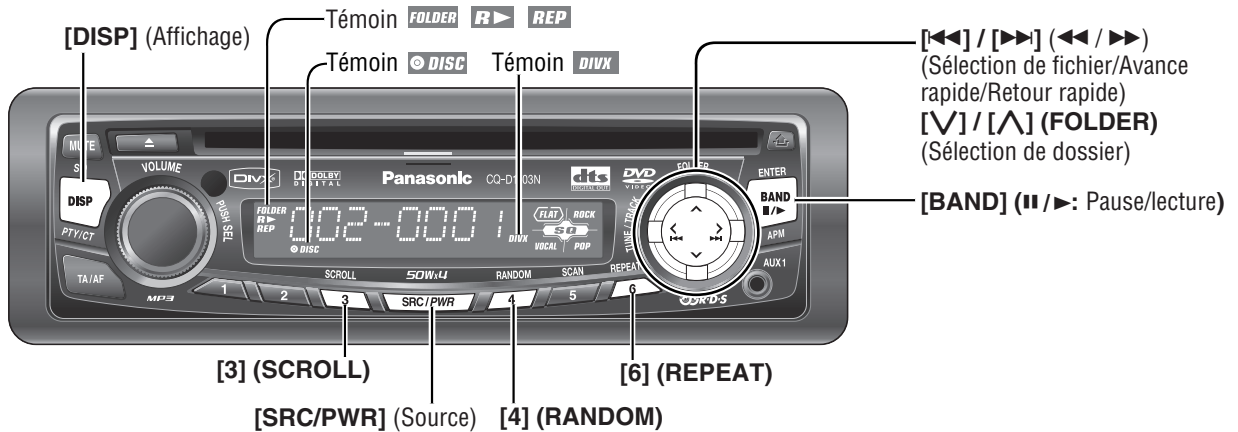
③ Appuyer sur [ENTER].

Remarque:

- Pour interrompre la sélection directe, presser [DISP].
- La lecture aléatoire, la relecture ou la lecture par balayage est annulée en appuyant sur [ENTER].

Lecteur MP3/DivX

Le moniteur vidéo optionnel (CY-VM7203N) doit être connecté pour visionner les images des fichiers DivX.

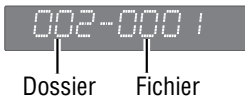


Remarque:

- Ce périphérique n'est pas compatible avec les fichiers WMA.
- Se référer à "Remarques relatives à MP3/DivX" (→ Page 156).

Quand un disque est dans le lecteur **DISC**

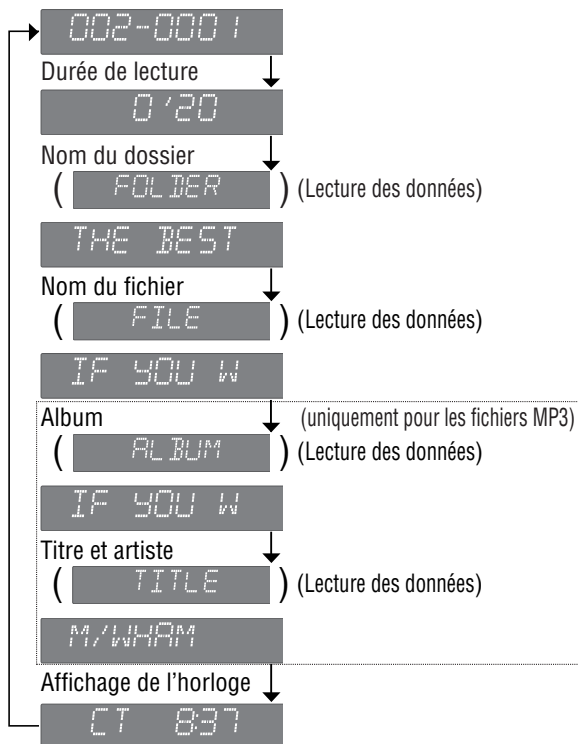
Appuyer sur [SRC/PWR] pour sélectionner le mode du lecteur de disque MP3/DivX et démarrer la lecture.



Changement de l'affichage

Appuyer sur [DISP].

Dossier/Fichier



Remarque:

- "NO TEXT" est affiché lorsqu'il n'y a aucun nom de dossier/fichier.
- Appuyer sur [3] (SCROLL) pour avoir un autre cycle de défilement pendant l'affichage d'un titre.

Sélection de dossier

- [^]: Dossier suivant
- [V]: Dossier précédent

Sélection de fichier

- [>>>]: Fichier suivant
- [<<<]: Début du fichier en cours de lecture
- Pour passer au fichier précédent, enfoncer deux fois.

Avance rapide/Retour rapide

Appuyer et immobiliser en position basse pendant au moins une 0,5 secondes.

Les vitesses d'avance rapide et de retour rapide change par incrément en 4 étapes à chaque fois que le bouton correspondant est pressé.

- [>>>] (>>>): Avance rapide
- [<<<] (<<<): Avance rapide en sens inverse
- Appuyer sur [BAND] (|| / ►) pour annuler.

Remarque:

- Les vitesses d'avance rapide et de retour rapide varient selon le type de fichier, les caractéristiques de fichier et d'autres facteurs.

Pause (|| / ►)

Appuyer sur [BAND] (|| / ►).



Appuyer de nouveau sur [BAND] (|| / ►) pour annuler.

Lecture aléatoire **R▶**

Tous les fichiers disponibles sont reproduits par ordre aléatoire.

Appuyer sur **[4] (RANDOM)**.

Le témoin **R▶** s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[4] (RANDOM)** pour annuler.

Lecture aléatoire de dossier

FOLDER R▶

Tous les fichiers sur le dossier en cours de lecture sont reproduits par ordre aléatoire.

Appuyer et immobiliser **[4] (RANDOM)** pendant plus de 2 secondes.

Le témoin **FOLDER R▶** s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[4] (RANDOM)** plus de 2 secondes pour annuler.

Relecture **REP**

Le fichier en cours de lecture est répété.

Appuyer sur **[6] (REPEAT)**.

Le témoin **REP** s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[6] (REPEAT)** pour annuler.

Relecture de dossier **FOLDER REP**

La lecture du dossier courant est répétée.

Appuyer et immobiliser **[6] (REPEAT)** pendant plus de 2 secondes.

Le témoin **FOLDER REP** s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[6] (REPEAT)** plus de 2 secondes pour annuler.

Sélection directe

(Uniquement pour la télécommande)

Sélection directe de dossier

Exemple: Numéro de dossier 10 (→ Page 157)

FLDR _ 10

- ① Appuyer deux fois sur **[GRP]**.
- ② Appuyer sur **[1] [0]**. (Appuyer sur **[RET]** pour annuler.)
- ③ Appuyer sur **[ENTER]**.

Sélection directe de fichier

Exemple: Numéro de fichier 10

FILE _ 10

- ① Appuyer sur **[GRP]**.
- ② Appuyer sur **[1] [0]**. (Appuyer sur **[RET]** pour annuler.)
- ③ Appuyer sur **[ENTER]**.

Remarque:

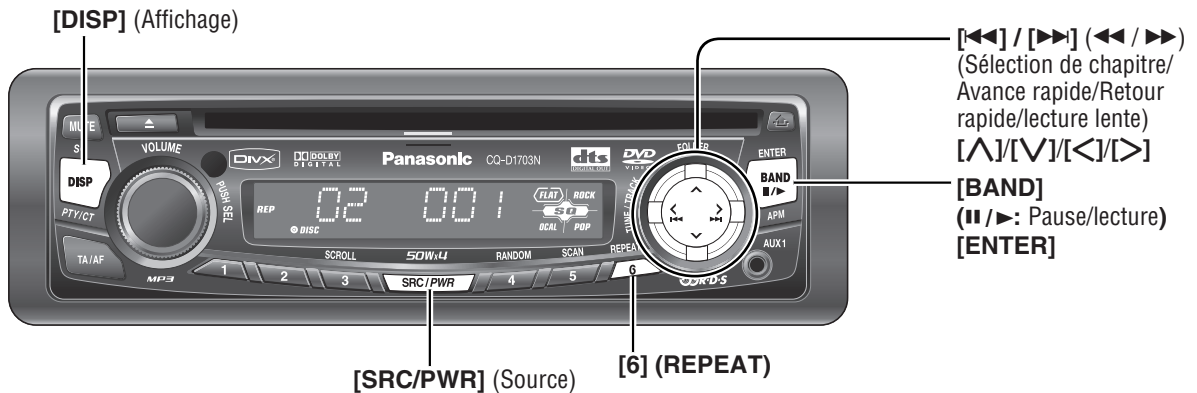
- Pour interrompre la sélection directe, appuyer **[DISP]** (affichage).
- Lecture aléatoire, lecture aléatoire de dossier, relecture et relecture de dossier sont annulées quand vous appuyez sur **[ENTER]**.

Exemple d'affichage DivX



Lecteur DVD/VCD

Il est également possible de profiter du visionnement des disques DVD et des disques VCD si un moniteur vidéo optionnel (CY-VM7203N) est raccordé.



FRANÇAIS 25

Quand un disque est dans le lecteur

Appuyer sur [SRC/PWR] pour sélectionner le mode du lecteur de disque DVD/VCD et démarrer la lecture. (Si le démarrage automatique n'est pas exécuté, appuyer sur [▶] (PLAY) de la télécommande ou bien essayer d'effectuer la commande manuellement en fonction de l'écran de menu du disque.)

(Quand un disque DVD se trouve dans le lecteur)



(Quand un disque VCD se trouve dans le lecteur)



Changement d'affichage

Appuyer sur [DISP]

■ Disque DVD

Titre/Chapitre



Indication de l'horloge ⬆



■ Disque VCD

VCD



Indication de l'horloge ⬆



Exemple d'affichage DVD



Sélection de chapitre

[▶▶]: Chapitre suivant

[◀◀]: Début du chapitre actuel

Pour le chapitre précédent, appuyer deux fois.

Avance rapide/Retour rapide

Appuyer et immobiliser en position basse pendant au moins une 0,5 seconde.

À chaque fois que le bouton est pressé, la vitesse change comme suit.

Vitesse normale → 2 fois → 5 fois → 10 fois → 20 fois la vitesse

[▶▶] (▶▶): Avance rapide

[◀◀] (◀◀): Avance rapide en sens inverse

Appuyer sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Pause (|| / ▶)

Appuyer sur [BAND] (|| / ▶).



Appuyer encore une fois sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Lecture lente

Appuyer et immobiliser [▶▶] en position basse pendant au moins une 0,5 seconde à partir de la pause.

Appuyer encore une fois sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Lecture répétée

Le chapitre actuel est répété.

Appuyer et immobiliser [6] (REPEAT) pendant plus de 2 secondes.

Le témoin s'allume.

Appuyer de nouveau sur [6] (REPEAT) plus de 2 secondes pour annuler.

Menu de disque

Il est possible de lire le disque provisoirement et de faire apparaître l'écran de menu sur disque.

- ① Appuyer sur **[MENU]** de la télécommande pendant la lecture.
- ② Appuyer sur **[^]/[v]/[<]/[>]** pour sélectionner une rubrique.
- ③ Appuyer sur **[ENTER]** pour valider la sélection.

Menu de titre

Il est possible d'interrompre provisoirement la lecture du disque et de faire apparaître l'écran de menu de titre sur disque.

- ① Appuyer et immobiliser **[MENU] (TITLE)** en position basse sur la télécommande pendant au moins deux secondes pendant la lecture.
- ② Appuyer sur **[^]/[v]/[<]/[>]** pour sélectionner une rubrique.
- ③ Appuyer sur **[ENTER]** pour valider la sélection.

Remarque:

- Il est également possible de sélectionner une rubrique en appuyant sur **[0]** à **[9]** de la télécommande. (Appuyer sur **[RET]** pour annuler l'opération.)

Fonctions uniquement commandées par la télécommande

Arrêt

Appuyer sur **[■]** (**STOP**).

Appuyer sur **[▶]** (**PLAY**) pour rétablir la lecture à partir de la position où **[■]** (**STOP**) a été pressé. (Fonction de lecture en continu)

Pour annuler la lecture continue, appuyer sur **[■]** (**STOP**) encore une fois à partir du mode d'arrêt.

Lecture image par image

Appuyer sur **[⏏]** (**PAUSE**) pour atteindre l'image suivante à partir du mode de pause.

Appuyer sur la touche **[▶]** (**PLAY**) pour rétablir la lecture normale.

Sélection directe (pendant le mode de lecture)

Sélection directe de chapitre

Exemple: Numéro de chapitre 10

CHAPT_10

- ① Appuyer sur **[GRP]**.
- ② Appuyer sur **[1][0]**. (Appuyer sur **[RET]** pour annuler.)
- ③ Appuyer sur **[ENTER]**.

Sélection directe de titre

Exemple: Numéro de titre 10

TITLE_10

- ① Appuyer deux fois sur **[GRP]**.
- ② Appuyer sur **[1][0]**. (Appuyer sur **[REP]** pour annuler.)
- ③ Appuyer sur **[ENTER]**.

Sélection de liste


Uniquement pour les disques PBC applicables (Commande de lecture → Page 169) les VCD ou certains DVD

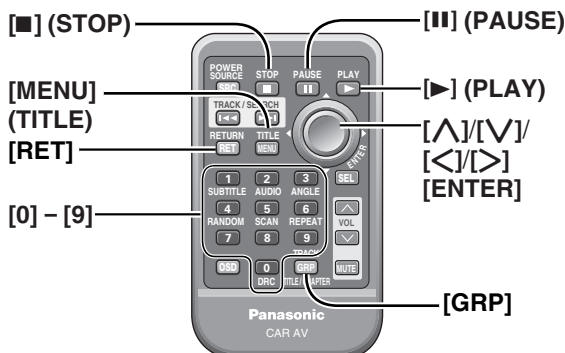
Exemple: Numéro de liste 10

NUMBER

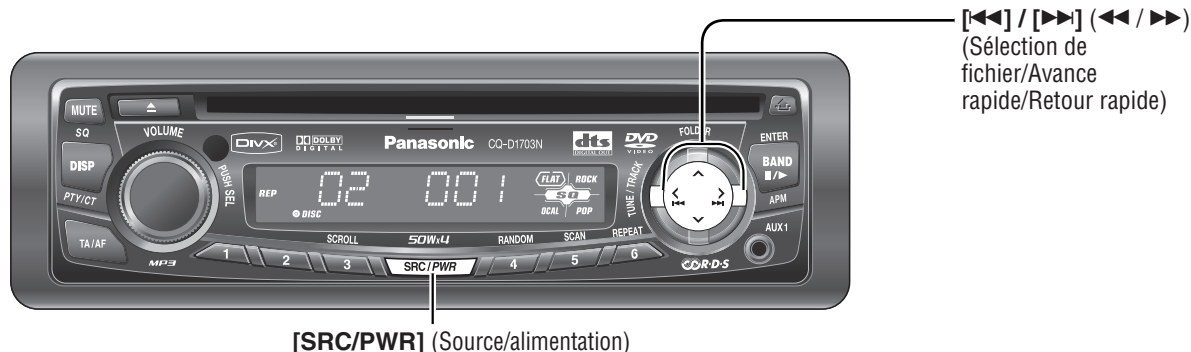
- ① Appuyer sur **[1][0]**. (Appuyer sur **[REP]** pour annuler.)
- ② Appuyer sur **[ENTER]**.

Remarque:

- Si un titre/ un chapitre/ une plage/ un numéro n'existant pas est saisi et spécifié, l'instruction n'est pas validée et l'affichage revient en mode normal.
- Les sélections directes de titre peuvent être faites à partir du mode d'arrêt en appuyant sur **[GRP]**. 
- Pour retourner au mode ordinaire, appuyer sur **[DISP]**.



Opérations avancées pour les disques vidéo (DVD/VCD/DivX)



À propos du contenu DivX VOD

Le contenu de DivX Video-on-Demand (VOD) ou disque sur demande est encryté aux fins de protection des droits d'auteur. Pour pouvoir lire le contenu d'un disque DivX VOD sur cet appareil, il est nécessaire d'enregistrer cet appareil. Se conformer aux instructions en ligne pour acheter le contenu du disque DivX VOD pour saisir le code d'enregistrement de l'appareil et enregistrer l'appareil. Pour obtenir plus d'informations à propos du format DivX VOD, visiter le site www.divx.com/vod.

Afficher le code d'enregistrement de l'appareil

(Uniquement pour la télécommande, ➔ Page 166 "Paramétrages utilisateur")

- ① Appuyer sur [MENU]
- ② Appuyer sur [9].



8 caractères alphanumériques

Remarque:

- Nous vous recommandons de prendre note de ce code à des fins de référence ultérieurement.
- Après avoir lu le contenu d'un disque DivX VOD pour la première fois, un autre code d'enregistrement est ensuite affiché dans "Enregistrement DivX". Ne pas se servir de ce code d'enregistrement pour acheter le contenu DivX VOD. Si vous utilisez ce code pour acheter le contenu DivX VOD et que le contenu est lu avec cet appareil, il sera impossible de lire tout contenu acheté en utilisant le code précédent.
- Si vous achetez le contenu DivX VOD en utilisant un code d'enregistrement différent du code de cet appareil, il vous sera impossible de lire ce contenu. ("Erreur d'autorisation" est affiché.)

À propos du contenu DivX qui ne peut être lu qu'un certain nombre de fois

Certains contenus DivX VOD ne peut être lu qu'un certain nombre de fois. Lorsque ce contenu est lu, le nombre de fois qu'il est possible de lire est affiché. Vous ne pouvez pas lire ce contenu lorsque le nombre de fois qu'il est possible de lire à atteint zéro. ("Prêt expiré" est affiché.)

Lorsque le contenu est lu

- Le nombre de lectures disponibles diminue d'une unité
 - vous appuyez sur [SRC/PWR].
 - vous appuyez sur [■] (STOP) de la télécommande.
 - vous appuyez sur [<<< / >>>] (<< / >>)
etc. et ceci permet d'atteindre un autre contenu ou le début du contenu lu.
- La fonction de rétablissement (➔ Page 151 "Arrêt") est inopérante.

Fonctions uniquement commandées par la télécommande

Sous-titrage

Il est possible de sélectionner une langue de sous-titrage si le disque chargé possède des sous-titrages multilingues.

Lorsque **[1] (SUBTITLE)** est pressé pendant plus d'une seconde, la langue de sous-titrage change suivant des intervalles d'une seconde.

Son

Il est possible de sélectionner un canal audio si le disque chargé possède le son à multicanaux.

Lorsque **[2] (AUDIO)** est maintenu pressé pendant plus d'une seconde, le canal audio change suivant des intervalles d'une seconde.

Remarque:

- Le changement de canal risque de prendre du temps lorsqu'un fichier DivX est lu en fonction de la structure de son fichier.

Son

Il est possible de sélectionner la sortie son parmi celles qui sont proposées: "STEREO", "MONO L" et "MONO R".

Lorsque **[2] (AUDIO)** est maintenu pressé pendant plus d'une seconde, le canal audio change suivant des intervalles d'une seconde.



Angle

Il est possible de sélectionner un angle si le disque chargé est à multi-angles.

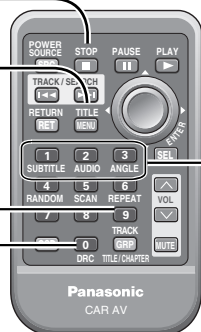
Lorsque **[3] (ANGLE)** est maintenu pressé pendant plus d'une seconde, l'angle change suivant des intervalles d'une seconde.

[■] (STOP)

[MENU]

[9]

[0] (DRC)



[1] (SUBTITLE)

[2] (AUDIO)

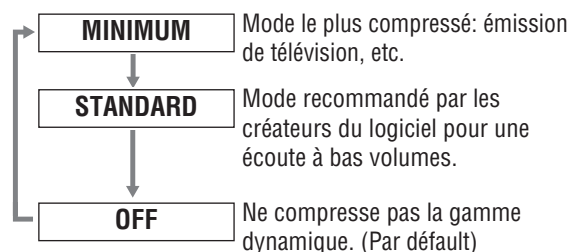
[3] (ANGLE)

Compression de gamme D

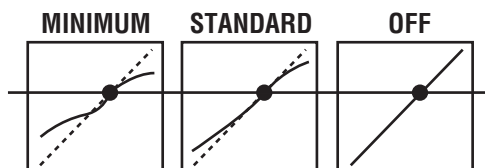
Il est possible de sélectionner une gamme de compression dynamique.

Cette fonction est effective pour la lecture de disques DVD vidéo Dolby Digital/ambiophonie Dolby. Les mots prononcés par un acteur qui sont difficilement audibles pendant la lecture à bas volume, par exemple, seront plus faciles à entendre en sélectionnant "MINIMUM".

- Appuyer et immobiliser **[0] (DRC)** en position basse pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de sélection DRC.
- Appuyer et immobiliser **[0] (DRC)** en position basse pendant au moins 2 secondes pour sélectionner une gamme DRC.



Niveau de conversation



⚠ Attention

- Le son de la vidéo DVD couvre une gamme dynamique étendue de plus de 100 dB. Par conséquent, le volume du son de reproduction de certains disques DVD risque d'être relativement faible.

Lorsque le volume est augmenté dans ce cas de figure, le son risque d'atteindre brutalement le niveau de crête et ceci peut engendrer un accident de la route. Pour éviter que ce genre d'accident se produise, il est possible d'utiliser la fonction.

OSD (affichage sur écran)

Il est possible de regarder les affichages OSD (affichages sur écran) si un moniteur vidéo optionnel (CY-VM7203N) est raccordé.

OSD (affichage sur écran)

(Uniquement pour la télécommande)

Il est possible de paramétrer le moniteur vidéo optionnel pour afficher ou de masquer les informations suivantes: titre/nom de l'artiste pour les CD, album/titre/nom de l'artiste pour MP3, durée de lecture des disques VCD/DivX et titre/chapitre /durée de lecture de DVD.

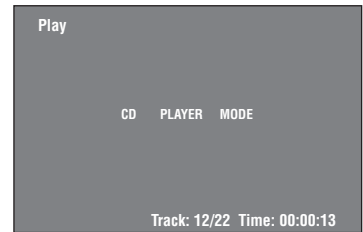
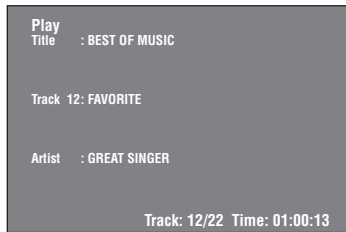
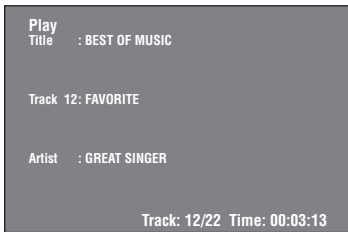
À chaque fois que le bouton [OSD] est pressé, l'affichage change en fonction du type de disque.

■ CD (CD de musique)

Durée de lecture de plage

Durée de lecture totale

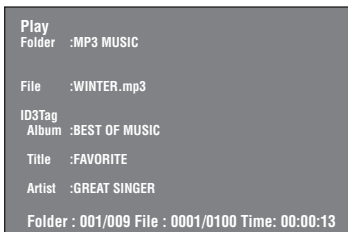
Mode de lecteur de CD



■ MP3

ID3 TAG ON

Mode de lecteur MP3



■ DivX

Texte non affiché

Mode de lecteur DivX



■ DVD (DVD vidéo)

Texte non affiché



Durée de lecture de chapitre



Durée de lecture totale



■ VCD (CD vidéo)

Texte non affiché



Durée de lecture



[OSD]

Remarques relatives à MP3/DivX

Que signifie MP3/DivX ?

MP3: MP3 (MPEG Audio Layer-3) est un format de compression d'audio numérique. Ceci a été créé par MPEG (Motion Picture Experts Group). En utilisant ce format de compression, il est possible d'enregistrer le contenu d'environ 10 CD de musique sur un seul CD (Cette indication se réfère aux données enregistrées sur un CD-R ou CD-RW de 650 Mo suivant un taux binaire fixe de 128 kbit/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz).

DivX: Le format de compression vidéo mis au point par DivX, Inc. compresse les fichiers vidéo sans perte considérable de la qualité vidéo.

Remarque:

- Les programmes logiciels de codage MP3/DivX et de gravure de CD ne sont pas fournis avec cet appareil.

Points à retenir lors de la création de fichiers MP3/DivX

Commun

- Un débit binaire élevé et à une fréquence d'échantillonnage élevée sont recommandés pour bénéficier d'une qualité audio supérieure.
- La sélection VBR (débit binaire variable) n'est pas recommandée parce que la durée de lecture n'est pas affichée convenablement et des sauts de passage peuvent se produire.
- La qualité de lecture audio diffère selon les circonstances de codage. Pour obtenir de plus amples détails à ce sujet, se référer au manuel de l'utilisateur de votre propre logiciel de codage et logiciel de gravure.

MP3

- Il est recommandé pour régler sur un débit binaire de "plus ou moins 128 kbit/s" et "fixe".

DivX

- Les fichiers DivX dont le volume est supérieur à 2 Go ou n'ayant aucun index risquent de ne pas être lus correctement sur cet appareil.
- Cet appareil prend en charge des résolutions jusqu'à la valeur maximum de 720 x 480 (NTSC)/720 x 576 (PAL).
- Vous pouvez sélectionner 8 types de sons et de sous-titres sur cet appareil.
- GMC (Global Motion Compensation) n'est pas pris en charge.

Attention

- Ne jamais saisir ".mp3" pour des données autres que des données formatées en MP3 ni ".DIVX", ".divx", ".AVI" et ".avi" pour des données autres que des données formatées en DivX. Non seulement cela risque d'engendrer du bruit par le haut-parleur abîmé mais aussi d'affecter votre système auditif.

Information d'affichage (à propos de l'appareil principal)

Rubriques affichées

- **CD-TEXT**
 - Titre du disque
 - Titre de la plage
- **MP3 (ID3 tag)**
 - Album
 - Titre et artiste
- **MP3/DivX**
 - Nom du dossier
 - Nom du fichier

Caractères affichables

- La longueur de nom de fichier ou de nom de dossier: dans les limites de 64 caractères. (Le fichier unicode et les noms de dossier sont réduits de moitié en termes de nombre de caractères affichables.)
- Nom des fichiers et des dossiers conformément à la norme de chaque système de fichier. Se référer aux instructions du logiciel de gravure pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.
- Le jeu des caractères ASCII peut être affiché.
- Certains caractères cyrilliques en format unicode peuvent être affichés.

Jeu de caractères ASCII

A à Z, a à z, chiffres de 0 à 9 et les symboles suivants: (espace) ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

Remarque:

- Avec certains logiciels avec lesquels les fichiers au format MP3/DivX ont été codés, les informations relatives aux caractères risquent de ne pas être affichées correctement.
- Les caractères et les symboles non visualisables sont remplacés par un astérisque (*).
- Il est recommandé que la longueur du nom de fichier soit inférieure à 8 (à l'exclusion de l'extension du fichier).

Enregistrement des fichiers MP3/DivX sur un support CD/DVD

- Il est recommandé de ne pas utiliser un disque sur lequel se trouve deux ou davantage de fichiers ayant des formats différents.
- Si les fichiers CD-DA sont placés sur le même disque avec des fichiers MP3 ou des fichiers DivX, les chansons et les films risquent de ne pas être lus dans l'ordre prévu ou bien encore, des chansons ou des films risquent de ne pas être lus du tout.
- Lorsque des données MP3 et des données DivX sont stockées sur le même disque, utiliser des dossiers différents pour chaque type de données.
- Ne pas enregistrer des fichiers autres que des fichiers MP3/DivX et tout autre répertoire inutile sur le disque.
- Le nom d'un fichier MP3/DivX doit être ajouté selon les règles habituelles comme cela est indiqué dans les descriptions ci-dessous mais aussi être conforme aux règles habituelles de chaque système de gestion de fichier.
- L'extension de fichier ".mp3" doit être assignée aux fichiers MP3.
- Les extensions de fichier ".DIVX", ".divx", ".AVI" ou ".avi" doivent être assignées aux fichiers DivX.
- Certains problèmes peuvent apparaître lors de la lecture des fichiers MP3/DivX ou lors de l'affichage des informations des fichiers MP3/DivX enregistrés à l'aide de certains logiciels de gravure ou de graveurs de CD/DVD.
- Cet appareil n'est pas doté de la fonction de liste de lecture.
- Bien que l'enregistrement multiséssion est pris en charge, l'usage de la fonction "d'un seul jet" - Disc-at-Once est recommandée.

Systèmes de fichiers pris en charge

ISO 9660 niveau 1/niveau 2, Apple Extension ISO 9660, Joliet, Romeo

Remarque:

- Apple HFS, UDF 1,50, Mix CD, CD Extra ne sont pas pris en charge.

Formats de compression audio (Recommandation: "Points à retenir lors de la création de fichiers MP3/DivX" de la page précédente)

Méthode de compression	Taux binaire	VBR	Fréquence d'échantillonnage
MPEG 1 couche audio 3 (MP3)	32 k – 320 kbit/s	Prévu	32, 44,1, 48 kHz
MPEG 2 couche audio 3 (MP3)	8 k – 160 kbit/s	Prévu	16, 22,05, 24 kHz
Les données DivX créées en utilisant la ver.3.11, 4.x, 5.x*	8 k – 320 kbit/s	Prévu	8 k – 48 kHz

* Système vidéo DivX/MP2, MP3

Remarque:

- VBR n'est pas recommandé.

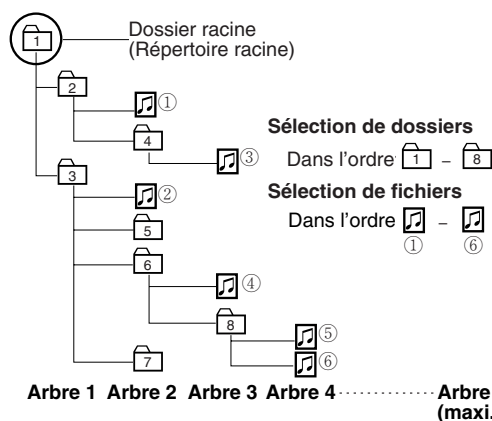
Ordre de sélection de dossier/ordre lecture de fichier

Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers: 1 200
- Nombre maximum de fichiers dans un seul dossier: 1 200
- Nombre maximum d'arbres: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (Le dossier racine n'est pas compris.)

Remarque:

- Il est possible de réduire la durée entre la lecture des données et la lecture en diminuant la quantité de fichiers ou de dossiers ou la profondeur de hiérarchie.
- Cet appareil compte le nombre de dossiers sans tenir compte de la présence ou de l'absence de fichier MP3/DivX.
- Si le dossier sélectionné ne contient pas de fichiers MP3/DivX files, les fichiers MP3/DivX les plus proches dans l'ordre de lecture seront lus.
- L'ordre de lecture risque d'être différent en comparaison des autres lecteurs MP3/DivX quand bien même le même disque serait utilisé.
- Le message "ROOT" apparaît à la place du nom de dossier racine.



Droits d'auteur

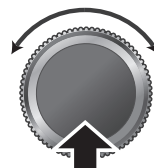
Il est interdit de par la loi sur les droits d'auteur de copier, distribuer et de livrer des matériaux protégés par les droits d'auteur tels que de la musique sans l'approbation préalable du détenteur des droits d'auteur sauf s'il est prévu d'en faire usage de divertissement personnel.

Aucune garantie

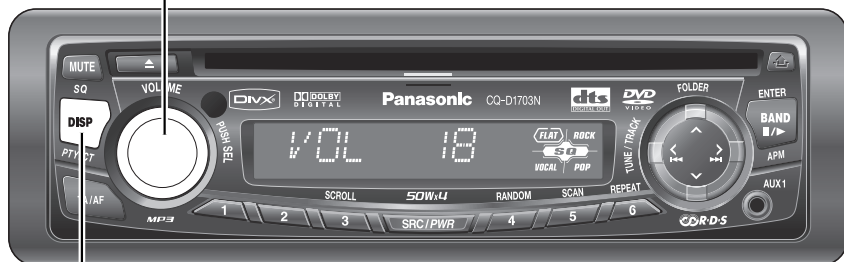
Les descriptions qui précèdent sont conformes à nos investigations en date du mois de mai 2006. Aucune garantie ne peut être assurée quant à la possibilité de reproduction et la capacité de visionnement de MP3/DivX.

Configurations audio

Tourner [VOLUME]. (Appuyer sur [VOL ▲] ou sur [VOL ▼] de la télécommande.)



Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL: sélection). (Appuyer sur [SEL] de la télécommande.)



[DISP] (Retour au mode normal)

Volume

Par défaut: 18
Gamme de définition: 0 à 40

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL) pour ouvrir le menu.

VOL 18

Graves/Aigus

Les graves et aigus peuvent être ajustés.
Par défaut: BAS (graves) 0 dB
TRE (aigus) 0 dB
Gamme de définition: -12 dB à +12 dB (par palier de 2 dB)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

BASS

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

TREBLE

Équilibre/Fondu

Le niveau sonore peut être ajusté pour les haut-parleurs droit, gauche avant et arrière.
Par défaut: BAL (équilibre) CNT (centre)
FAD (fondu) CNT (centre)
Gamme de définition: 15 niveaux chacun et CNT (centre)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

BALANCE

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

FRONT

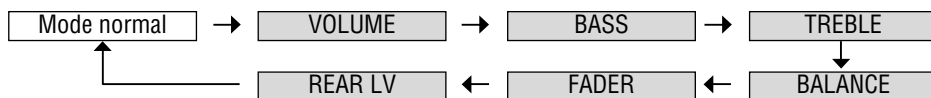
Niveau de sortie son (pour le P-MODE)

Le niveau de sortie son du moniteur vidéo arrière peut être ajusté lorsque P-MODE est paramétré sur ON. (→ Page 162).
Réglage par défaut: MIN.
Limites de réglage: MIN (minimum), MID (intermédiaire) et MAX (maximum)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

REAR LV
(LV: LEVEL)

Mode normal

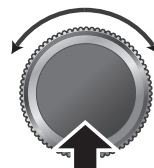
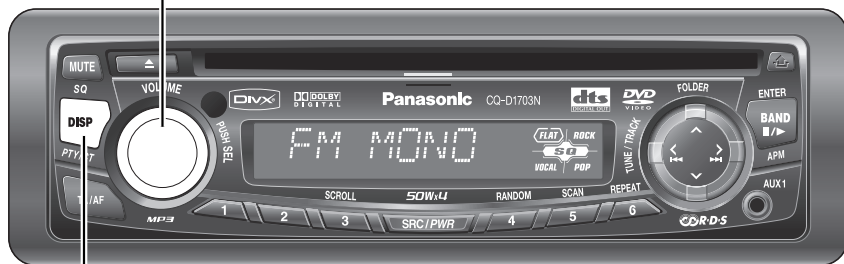
**Remarque:**

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[DISP]**.
- Si aucune opération n'intervient plus de 5 seconds dans le mode de réglage audio (2 secondes dans le mode de réglage du volume), l'affichage revient au mode normal.
- Le volume peut également être ajusté directement en utilisant **[VOLUME]** de l'unité principale. (→ Page 134)
- Les fonctions équilibrage ou fondu ne peuvent pas être sélectionnées lorsque P-MODE (mode privé → Page 162) est paramétré sur ON. ("CAN'T SEL" apparaît.)

	Tourner [VOLUME] .	VOL 18
	① : Rehaussement ② : Réduction	
	Tourner [VOLUME] .	BASS 0dB
	① : Rehaussement ② : Réduction	
	Tourner [VOLUME] .	TRE 0dB
	① : Rehaussement ② : Réduction	
	Tourner [VOLUME] .	BAL CNT
	① : Rehaussement du côté droit ② : Rehaussement du côté gauche	
	Tourner [VOLUME] .	FAD CNT
	① : Rehaussement du côté avant ② : Rehaussement du côté arrière	
	Tourner [VOLUME] .	
	① : Accroissement ② : Réduction	
	Remarque: <ul style="list-style-type: none"> • Ajuster le volume du son du moniteur vidéo arrière quand cela est nécessaire. 	

Configurations de fonction

Tourner [VOLUME]. (Appuyer sur [^] ou sur [v] de la télécommande.)



Appuyer et immobiliser [VOLUME] (PUSH SEL: sélection) pendant plus de 2 secondes.

[DISP] (Retour au mode normal)

FRANÇAIS 35

Réception en mono d'une station FM (Mode FM) MONO

Les parasites sont sensiblement réduits lors de la réception de faibles signaux d'une station d'émission FM.
Par défaut: OFF (Désactivé)

Appuyer et immobiliser [VOLUME] (PUSH SEL) pendant plus de 2 secondes pour ouvrir le menu.

FM MONO

Syntonisation locale (Mode autoradio) LOCAL

Seules les stations avec la bonne réception sont détectées par syntonisation par recherche.
Par défaut: OFF (Désactivé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

FM LOCAL

AM LOCAL

Mode Région (REG) (Mode FM)

Change la gamme de sélection d'AF, de recherche de la meilleure station et de recherche PI.
Par défaut: OFF (Désactivée)

Remarque:

- Le mode AF est automatiquement activé suite à la commutation du mode REG entre ON et OFF.

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

REGION

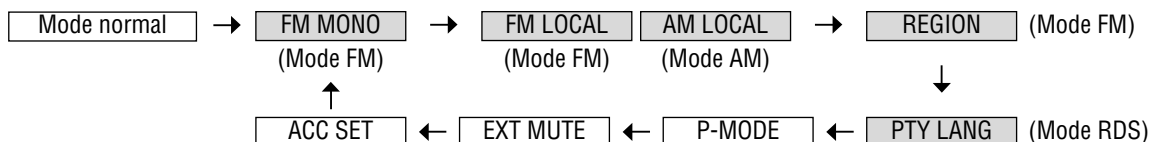
Sélection de la langue de PTY (Mode RDS)

Par défaut: ENGLISH (Anglais)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

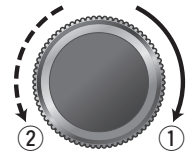
PTY LANG

(Page 162)

**Remarque:**

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur [DISP].
- Si aucune opération n'intervient plus de 5 secondes dans le mode de réglage fonction, l'affichage revient au mode normal.

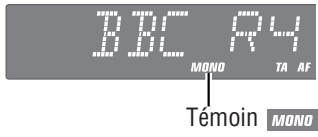
Tourner [VOLUME].



① MONO ON : MONO ON (Activé)

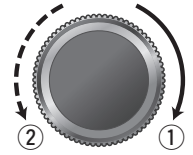
↕

② MONO OFF : MONO OFF (Désactivé)
(Par défaut)



Témoin **MONO**

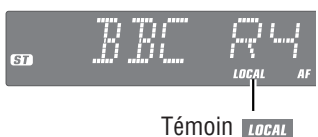
Tourner [VOLUME].



① LOC ON : LOCAL ON (Activé)

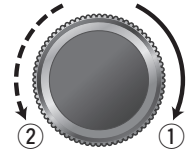
↕

② LOC OFF : LOCAL OFF (Désactivé)
(Par défaut)



Témoin **LOCAL**

Tourner [VOLUME].



① REG ON : La fréquence ne change que pour les programmes d'une région.

↕

② REG OFF : La fréquence ne change que pour les programmes en dehors d'une région. (Par défaut)

Tourner [VOLUME].



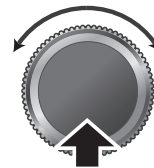
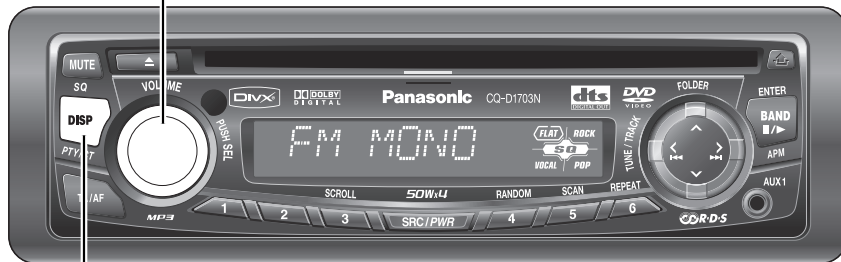
① ENGLISH : Anglais (Par défaut)

↕

② SVENSKA : Suédois

Configurations de fonction (suite)

Tourner [VOLUME]. (Appuyer sur [▲] ou sur [▼] de la télécommande.)



Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL: sélection).

[DISP] (Retour au mode normal)

Mode privé (P-MODE)

Une sélection alternative du mode privé peut être exécutée.

Par défaut: OFF

P-MODE ON: Permet aux passagers des sièges arrière de bénéficier des images et du son des disques. Ce paramétrage sélectionne le lecteur de disque (CD/MP3/DVD/VCD/DivX) comme source pour le moniteur vidéo arrière et réduit le niveau de sortie son délivré par les haut-parleurs arrière jusqu'à zéro. L'utilisation du casque d'écoute du moniteur vidéo arrière avec ce paramétrage permet d'offrir une relaxation aux passagers du siège arrière.
P-MODE OFF: Procure aux passagers des sièges avant et des sièges arrière la même source.

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

P-MODE

Mise en sourdine extérieure

La source actuellement sélectionnée peut être mise en sourdine pendant que le système de navigation de Panasonic donne un guidage vocal ou qu'une conversation téléphonique est en cours.
Par défaut: 0

Gamme de définition: 0 à 2, OFF (inchangé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

EXT MUTE

Sélection d'ACC

Par défaut: OFF (Désactivée)

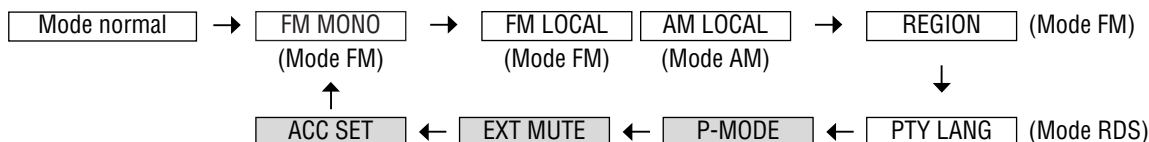
⚠ Attention

- Ne pas manquer de sélectionner OFF (Désactivée) si le contacteur à clef de la voiture n'a aucune position ACC. Autrement, la batterie sera à plat.

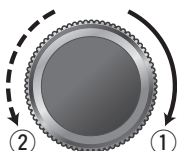
Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

ACC SET

(Page 160)

**Remarque:**

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur [DISP].
- Si aucune opération n'intervient plus de 5 secondes dans le mode de réglage fonction, l'affichage revient au mode normal.

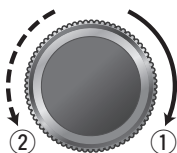


Tourner [VOLUME].

① **MODE ON** : P-MODE ON② **MODE OFF** : P-MODE OFF

Indicateur **P-MODE** (P-MODE)**Remarque:**

- Faire en sorte de sélectionner P-MODE OFF lorsque P-MODE n'est pas utilisé.
- P-MODE ON ne peut pas être sélectionné ("CAN'T SEL" est affiché) si aucun disque ne se trouve dans l'appareil.
- L'éjection du disque active le mode P-MODE OFF.



Tourner [VOLUME].

① **MUTE LVD** : Absence de son (Par défaut)② **MUTE LV1** : Diminution de 15 niveaux**MUTE LV2** : Diminution de 10 niveaux**MUTE OFF** : Volume inchangé**MUTING 0**Lorsque la mise en sourdine extérieure est activée.
(Exemple: MUTE LV 0)

Tourner [VOLUME].

① **ACC ON**

A sélectionner pour la voiture possédant la position ACC sur le contacteur à clé.

② **ACC OFF**

A sélectionner pour la voiture ne possédant pas la position ACC sur le contacteur à clé. (Par défaut)

ACC ON

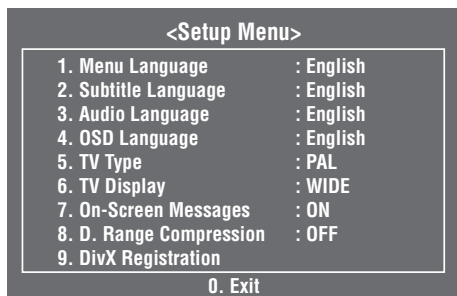
- L'appareil est automatiquement mis sous tension en introduisant un disque.
- L'affichage de l'horloge peut rester activé même si l'appareil est hors tension.

Paramétrages utilisateur

Les informations suivantes expliquent la façon de faire les paramétrages uniquement au sujet du lecteur de disques et des renseignements affichés sur l'écran. (Uniquement pour la télécommande)

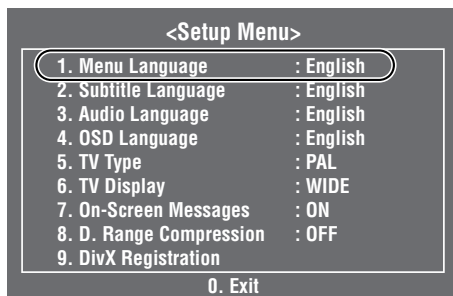
1 Affiche "Setup Menu (Menu de configuration)".

Appuyer sur [MENU].



2 Sélectionner chaque menu de paramétrage.

Appuyer sur l'un des boutons numériques de [1] à [9]. (Exemple: "1. Menu Language (Langue de menu)")



Remarque:

- Le menu de configuration a été constitué non pas pour n'importe quel disque DVD mais pour cet appareil.
- Les opérations dans le menu de configuration ne peuvent être faites que si la source disque a été sélectionnée. (Aucun disque n'est lu)

1. Menu Language (Langue de menu)

Sélection de la langue de menu de disque
Par défaut: English (Anglais)

2. Subtitle Language (Langue de sous-titrage)

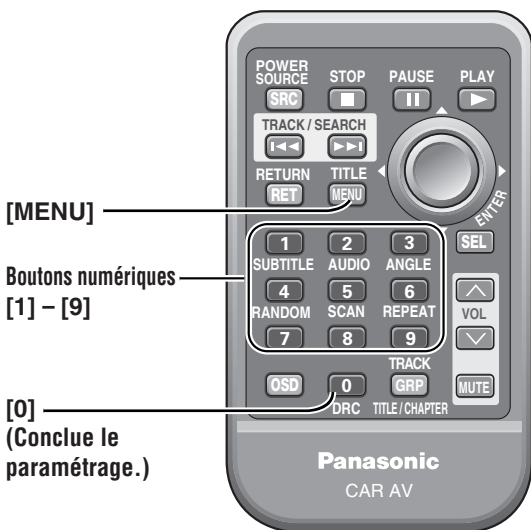
Par défaut: English (Anglais)

3. Audio Language (Langue de son)

Par défaut: English (Anglais)

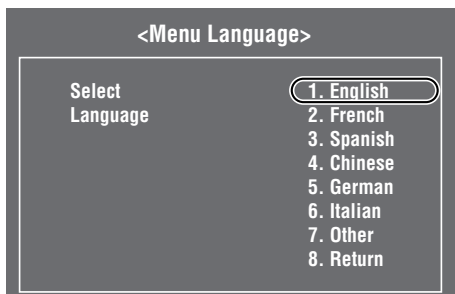
4. OSD Language (Langue d'affichage OSD (affichage sur écran))

Par défaut: English (Anglais)



3 Sélectionner chaque rubrique.

Appuyer sur l'un des boutons numériques de [1] à [9].
(Exemple: "1. English (Anglais)")



1. English (anglais)
2. French (français)
3. Spanish (espagnol)
4. Chinese (chinois)
5. German (allemand)
6. Italian (italien)
7. Other (autre)
8. Return (retour)

(⇒ Page 168)

L'affichage retourne sur "Setup Menu (Menu de configuration)".

1. English (anglais)
2. French (français)
3. Spanish (espagnol)
4. Chinese (chinois)
5. German (allemand)
6. Italian (italien)
7. Other (autre)
8. Disp Off (affichage éteint)

(⇒ Page 168)

La langue de sous-titrage n'est pas affichée.

4 Conclue le paramétrage.

Appuyer sur [0] (Exit). (Pour conclure le paramétrage.)

Remarque:

- Pour appliquer les modifications apportées aux paramètres, ne pas oublier d'appuyer sur le [0] (Exit) au moment de conclure.
- Après avoir modifié et spécifié les paramètres utilisateur, le lecteur revient au début du disque et démarre la lecture.
- Lorsque le disque a une langue prédéterminée ou d'autres paramètres, les paramètres utilisateur ne sont pas reportés.

9. Return (retour) L'affichage retourne sur "Setup Menu (Menu de configuration)".

Remarque:

- Un disque prenant en charge des légendes fermés et des sous-titrages risquent de se chevaucher sur l'écran. Dans ce cas, interrompre le sous-titrage.

1. English (anglais)
2. French (français)
3. Spanish (espagnol)
4. Chinese (chinois)
5. German (allemand)
6. Italian (italien)
7. Other (autre)
8. Return (retour)

(⇒ Page 168)

L'affichage retourne sur "Setup Menu (Menu de configuration)".

1. English (anglais)
2. Chinese (chinois)
3. Return (retour)

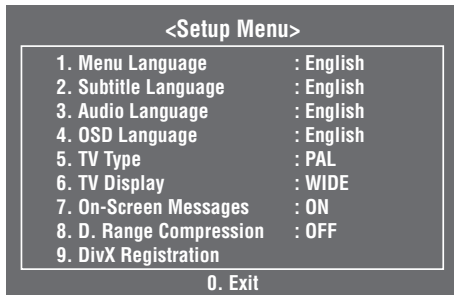
L'affichage retourne sur "Setup Menu (Menu de configuration)".

Paramétrages utilisateur (suite)

Les informations suivantes expliquent la façon de faire les paramétrages uniquement au sujet du lecteur de disques et des renseignements affichés sur l'écran. (Uniquement pour la télécommande)

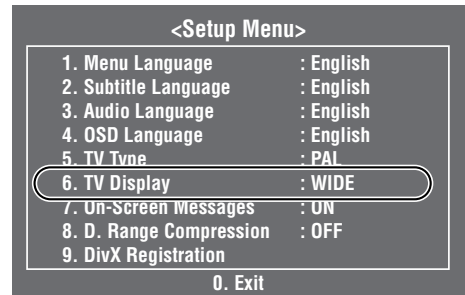
1 Affiche "Setup Menu (Menu de configuration)".

Appuyer sur [MENU].



2 Sélectionner chaque menu de paramétrage.

Appuyer sur l'un des boutons numériques de [1] à [9]. (Exemple: "6. TV Display (Affichage de télévision)")



Remarque:

- Le menu de configuration a été constitué non pas pour n'importe quel disque DVD mais pour cet appareil.
- Les opérations dans le menu de configuration ne peuvent être faites que si la source disque a été sélectionnée. (Aucun disque n'est lu)

5. TV Type (Type de télévision)

Paramétrage de format standard de télévision (PAL/NTSC)
Par défaut: PAL

Remarque:

- Le paramétrage doit être fait pour faire correspondre le format avec le moniteur vidéo raccordé. Sélectionner NTSC si les connexions sont rendues possibles autant pour NTSC que PAL. Une image risque d'être omise partiellement si PAL est sélectionné.
- Ce périphérique n'est pas compatible avec le format SECAM.

6. TV Display (Affichage de télévision)

Paramétrage de format d'affichage
Par défaut: WIDE

7. On-Screen Messages (Messages affichés sur l'écran)

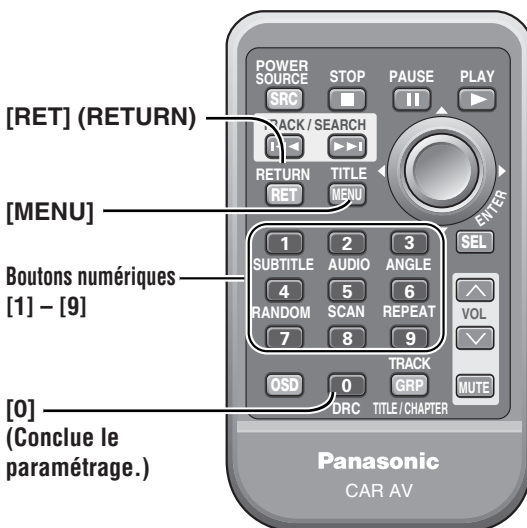
Ceci permet de sélectionner les messages d'affichage sur écran lorsque l'affichage sur écran est interrompu en appuyant sur [OSD] (→ Page 154).
Par défaut: ON (activé)

8. D. Range Compression (Gamme de Compression dynamique)

En compressant la gamme de niveau de lecture (la gamme dynamique), il est possible de maintenir l'impact du son à bas volumes. Cette fonction n'est opérationnelle qu'avec des données codées Dolby Digital.
Par défaut: OFF (désactivé)

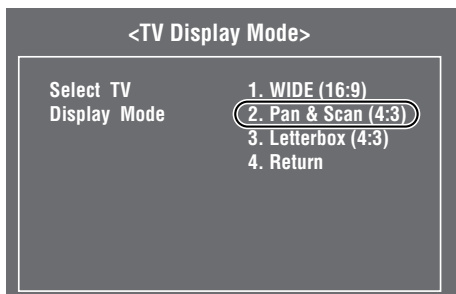
9. DivX Registration (Enregistrement DivX)

(→ Page 152)



3 Sélectionner chaque rubrique.

Appuyer sur l'un des boutons numériques de [1] à [4].
(Exemple: "2. Pan & Scan (4:3)")



4 Conclue le paramétrage.

Appuyer sur [0] (Exit). (Pour conclure le paramétrage.)

Remarque:

- Pour appliquer les modifications apportées aux paramétrages, ne pas oublier d'appuyer sur [0] (Exit) au moment de conclure.
- Après avoir modifié et spécifié les paramétrages utilisateur, le lecteur revient au début du disque et démarre la lecture.
- Lorsque le disque a une langue prédéterminée ou d'autres paramétrages, les paramétrages utilisateur ne sont pas reportés.

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. NTSC | L'appareil transmet le signal formaté NTSC dans l'un ou l'autre cas, en lisant de la vidéo formatée NTSC ou de la vidéo formatée PAL. |
| 2. PAL | L'appareil transmet le signal formaté PAL dans l'un ou l'autre cas, en lisant de la vidéo formatée NTSC ou de la vidéo formatée PAL. |
| 3. Multi | L'appareil transmet le même signal vidéo comme sortie de lecture de logiciel vidéo.
Remarque: <ul style="list-style-type: none"> • Si le moniteur vidéo raccordé ne peut pas sélectionner automatiquement NTSC ou PAL en fonction du signal vidéo provenant du disque à reproduire, les images sur l'écran risque de présenter une distorsion. Sélectionner NTSC ou PAL au niveau du moniteur vidéo en fonction du disque à reproduire. |
| 4. Return (retour) | L'affichage retourne sur "Setup Menu (Menu de configuration)". |

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. WIDE (16:9) | Lit en mode large quand un moniteur vidéo grand écran est raccordé. |
| 2. Pan & Scan (4:3) | Lit en mode Pan & Scan quand un moniteur vidéo ordinaire est raccordé. |
| 3. Letterbox (4:3) | Lit en mode Letterbox quand un moniteur vidéo ordinaire est raccordé. |
| 4. Return (retour) | L'affichage retourne sur "Setup Menu (Menu de configuration)". |

Remarque:

- Si "Pan & Scan" ou "Letterbox" est déjà paramétré dans le logiciel, ce paramétrage est ignoré.

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. ON (activé) | Quand l'alimentation est appliquée, le message d'affichage sur écran tel que "Play" et "Pause" sera affiché sur l'écran pendant 5 secondes. |
| 2. OFF (désactivé) | Quand l'alimentation est appliquée, les messages d'affichage sur écran tel que "Play" et "Pause" ne seront pas affichés sur l'écran. |
| 3. Return (retour) | L'affichage retourne sur "Setup Menu (Menu de configuration)". |

- | | | | |
|-------------------|---|---------------------------|--|
| 1. Minimum | Mode le plus compressé: Émissions de télévision, etc. | 4. Return (retour) | L'affichage retourne sur "Setup Menu (Menu de configuration)". |
|-------------------|---|---------------------------|--|

- | | |
|---------------------------|---|
| 2. Standard | Mode recommandé par les créateurs du logiciel pour une écoute à bas volume. |
| 3. OFF (désactivé) | Ne compresse pas la gamme dynamique. |

Remarque:

- Quand il est difficile d'écouter à des niveaux relativement faibles (comme à l'écoute du dialogue d'un film), le paramétrage de "Minimum" fera que ces niveaux sonores seront plus facilement audibles.

Pour retourner à l'affichage du "Setup Menu (Menu de configuration)", appuyer sur [RET] (RETURN).

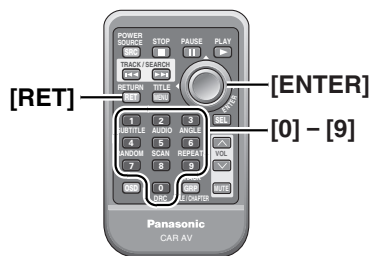
Liste de code de langue

(Uniquement pour la télécommande)

Dans les cas placés sous la rubrique "Other (autres)" (Langue de menu, Langue de sous-titrage, Langue de son) (→ Page 164)

- 1** Appuyer sur les boutons numériques souhaités [0] to [9] pour saisir un code de langue à 4 chiffres.
Code de langue. (Voir ci-dessous.)
- Pour saisir à nouveau le numéro, appuyer sur [RET] (RETURN).

- 2** Appuyer sur [ENTER] pour conclure la sélection.
- Le paramétrage est terminé et l'affichage retourne sur "Setup Menu (Menu de configuration)".



Code	Nom de langue
6565	Afar
6566	Abkhaze
6570	Afrikaans
6577	Amharique
6582	Arabe
6583	Assamais
6589	Aymará
6590	Azéri
6665	Bashkir
6669	Biélorusse
6671	Bulgare
6672	Bihari
6678	Bengali
6679	Tibétain
6682	Breton
6765	Catalan
6779	Corse
6783	Tchèque
6789	Gallois
6865	Danois
6869	Allemand
6890	Bhoutani
6976	Grec
6978	Anglais
6979	Espéranto
6983	Espagnol
6984	Estonien
6985	Basque
7065	Persan
7073	Finnois
7074	Fidjien
7079	Féroïen
7082	Français
7089	Frison
7165	Irlandais
7168	Gaélique d'Écosse
7176	Galicien
7178	Guarani
7185	Gujarati
7265	Haoussa
7273	Hindi
7282	Croate
7285	Hongrois

Code	Nom de langue
7289	Arménien
7365	Interlingua
7378	Indonésien
7383	Islandais
7384	Italien
7387	Hébreu
7465	Japonais
7473	Yiddish
7487	Javanais
7565	Géorgien
7575	Kazakh
7576	Groenlandais
7577	Cambodgien
7578	Canara (Kannada)
7579	Coréen
7583	Cachemiri
7585	Kurde
7589	Kirghiz
7665	Latin
7678	Lingala
7679	Lao
7684	Lithuanien
7686	Letton
7771	Malgache
7773	Maori
7775	Macédonien
7776	Malayalam
7778	Mongol
7779	Moldave
7782	Marathi
7783	Malais
7784	Maltais
7789	Birman
7865	Nauru
7869	Népalais
7876	Hollandais
7879	Norvégien
7982	Oriya
8065	Panjabi
8076	Polonais
8083	Pachto, pachtou
8084	Portugais
8185	Quéchua

Code	Nom de langue
8277	Rhétoroman
8279	Roumain
8285	Russe
8365	Sanscrit
8368	Sindhi
8372	Serbo-croate
8373	Singhalais
8375	Slovaque
8376	Slovène
8377	Samoan
8378	Shona
8379	Somali
8381	Albanais
8382	Serbe
8385	Soudanais
8386	Suédois
8387	Swahili
8465	Tamoul
8469	Téoulougou
8471	Tajik
8472	Thaïlandais
8473	Tigrigna
8475	Turkmène
8476	Tagalog
8479	Tsonga
8482	Turc
8484	Tatar
8487	Twi
8575	Ukrainien
8582	Ourdou
8590	Ouzbek
8673	Vietnamien
8679	Volapük
8779	Wolof
8872	Xhosa
8979	Yorouba
9072	Chinois
9085	Zoulou

Glossaire terminologique

Connecteur de sortie audio numérique (optique)

Le connecteur de sortie audio numérique (optique) convertit les signaux électriques en signaux optiques et les transfère à l'amplificateur. Par voie de conséquence, il possède un certain nombre de caractéristiques dans lesquelles sont comprises son immunité aux interférences électriques provenant de sources externes et sa capacité à interdire la production de bruit et son effet minimum sur l'environnement externe.

Dolby Digital

Ce format entièrement discret divise les signaux de musique en canaux 5.1: Avant gauche (L), avant droit (R), Central (C), ambiophonie gauche (LS), ambiophonie droite (RS) et woofer secondaire de grave (SW: canal 0.1) pour l'enregistrement et la lecture. Le nombre de canaux qui sont enregistrés dépend du logiciel utilisé. (1 à 5.1 canaux)

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme «Dolby» et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories. Œuvres inédites confidentielles. Droits d'auteur, 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

DVD interactif

Un DVD interactif est un logiciel DVD dans lequel est inclus des angles multiples, des bords de position visualisée multiples, etc.

Écran boîte aux lettres

Ceci se réfère à un écran sur lequel l'image de lecture des DVD grand écran ou VCD (CD vidéo)s apparaît avec des bandes noires défilant sur les bords supérieur et inférieur.

LPCM (audio PCM linéaire)

Dans ce format, le signal audio est converti en données numériques et enregistré sur deux canaux sans subir de compression. En raison de la capacité du disque DVD qui est importante, il est capable de stocker de plus gros volumes de données avec une plus grande précision que pour un disque CD.

Écran Pan & Scan

Ceci se réfère à un écran sur lequel l'image de lecture des DVD grand écran ou VCD (CD vidéo) est tronquée sur les bords gauche et droit.

Commande de lecture (VCD (CD vidéo))

Si le VCD (CD vidéo) possède la fonction "Avec commande de lecture" ou d'autres informations gravées à la surface du disque ou sur la pochette, les scènes ou les informations à visionner (ou à écouter) peuvent être sélectionnées en mode interactif avec l'écran en observant le menu représenté sur l'écran. Dans ces instructions, la lecture se servant de l'écran de menu se réfère à "lecture de menu" pour les disques CD vidéo. Ce lecteur prend en charge les disques CD vidéo avec la commande de lecture.

dts

Ce format nécessite plus de données que Dolby Digital et procure une qualité d'ambiophonie supérieure en lecture. Similaire au format Dolby Digital, ce format entièrement discret divise les signaux de musique en canaux 5.1: Avant gauche (L), avant droit (R), Central (C), ambiophonie gauche (LS), ambiophonie droite (RS) et woofer secondaire de grave (SW: canal 0.1) pour l'enregistrement et la lecture.

DivX

DivX est une technologie de média populaire créée par DivX, Inc. Les fichiers de média DivX renferment de la vidéo à haute compression avec une excellente qualité de reproduction vidéo maintenant une taille de fichier relativement réduite. Les fichiers DivX peuvent également comprendre des caractéristiques de média avancées tels que des menus, sous-titrage et plages audio de remplacement. De nombreux fichiers de média DivX peuvent être téléchargés en ligne et ceci vous permet de composer votre propre programme en utilisant un contenu personnel et des outils à usage aisé de DivX.com.

"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées enregistrées de la firme Digital Theater Systems, Inc.

Ce produit incorpore la technologie de protection des droits d'auteur qui est protégé les brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la firme Macrovision et être destinée uniquement à un usage pour visionner en privé et limité sauf autorisation explicite par Macrovision. Toute recherche du secret de fabrication ou démontage sont interdits.

Produit certifié officiel DivX®
Lit toutes les versions de vidéo DivX® (y compris DivX® 6) avec la lecture standard des fichiers de média DivX®
DivX, DivX Certified et les logos associés sont des marques commerciales de la firme DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

Système antivol

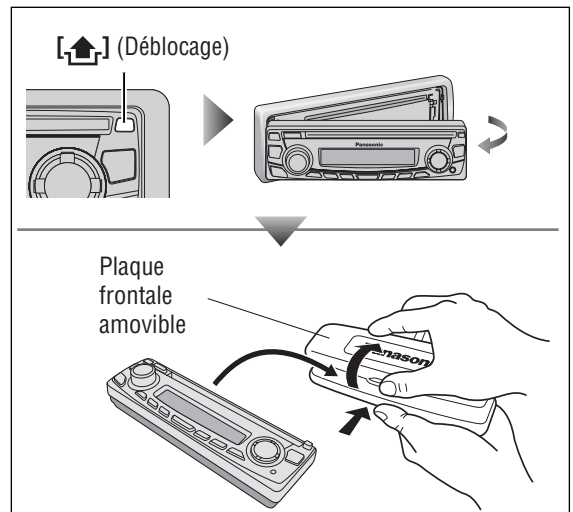
Cet appareil est équipé d'une plaque de façade amovible. En retirant la plaque de façade, l'autoradio est complètement inopérant.

Retirer la plaque de façade

- 1 Couper l'alimentation de l'unité.
- 2 Appuyer sur [↑] (Déblocage) pour retirer la plaque de façade. (La plaque de façade se dégage et produit un déclic quand elle est retirée.)
- 3 Placer la plaque de façade dans le boîtier et la prendre avec soi au moment de quitter la voiture.

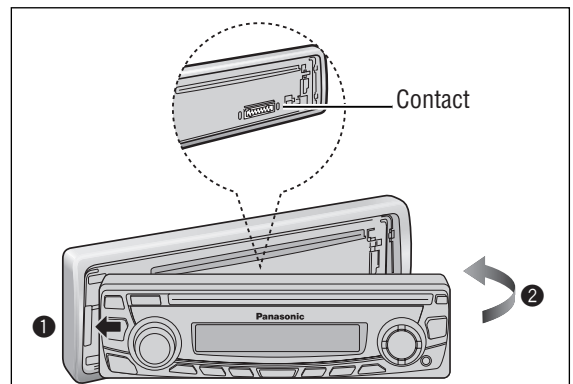
Remarque:

- Être absolument certain de couper le courant d'alimentation de l'unité avant de retirer la plaque de façade.
- Ne pas installer ni retirer la plaque de façade pendant qu'elle est déplacée.



Installer la plaque de façade

- 1 Faire glisser le côté gauche de la plaque de façade pour mettre en place.
- 2 Appuyer sur l'extrémité droite de la plaque de façade jusqu'à ce qu'un déclic soit entendu.



⚠ Attention

- Noter que cette plaque de façade amovible n'est pas étanche à l'eau. Ne pas l'exposer à l'eau ni la laisser en présence d'une humidité excessive.
- Ne jamais essayer de retirer la plaque de façade amovible en conduisant.
- Ne pas laisser la plaque de façade amovible sur le tableau de bord ou dans un endroit susceptible de devenir excessivement chaud.
- Ne pas toucher les contacts de la plaque de façade et de l'unité principale, car ceci peut avoir comme conséquence d'affaiblir le contact électrique.
- Si des saletés ou de la poussière se sont déposées sur les contacts, les nettoyer soigneusement avec un chiffon sec et propre.

Fusible

Si le fusible saute, consulter votre distributeur ou le centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche pour le remplacer.

⚠ Avertissement

- Utiliser les fusibles spécifiés à ampérage spécifié (**15 A**). L'utilisation de substituts ou de fusibles différents dont l'ampérage est supérieur ou le raccordement direct de l'appareil sans passer par l'intermédiaire d'un fusible risque de provoquer un incendie voire endommager sérieusement l'appareil. **Si le fusible de remplacement saute, se renseigner auprès du centre de service de service après-vente Panasonic agréé le plus proche.**

Entretien

Cette unité est conçue et fabriquée pour assurer un minimum d'entretien. Utiliser un tissu sec et souple pour effectuer le nettoyage courant de l'extérieur. Ne jamais utiliser de benzine, diluant ou autres dissolvants.

Remarques sur les disques

Comment saisir un disque

- Ne jamais toucher la surface inférieure du disque.
- Veiller à ne pas rayer la surface du disque.
- Ne pas plier le disque.
- Remettez le disque dans son boîtier après utilisation.

N'utilisez pas de disques de forme irrégulière.

Ne pas laisser les disques dans les endroits suivants:

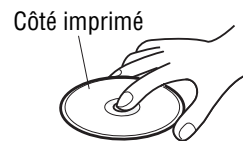
- En plein soleil
- Près des appareils de chauffage de la voiture
- Dans des endroits sales, poussiéreux et humides
- Sur les sièges ou la planche de bord

Nettoyage des disques

Se servir d'un morceau d'étoffe sèche et souple pour nettoyer en partant du centre du disque.

N'apposez ni sceau, ni étiquette aux disques.

Ne rien inscrire sur l'étiquette du disque avec un stylo bille ou d'autres crayons à pointe dure.



À propos des disques CD-R et CD-RW, DVD-R et DVD-RW

- Il se peut que vous rencontriez des difficultés à la lecture de certains disques CD-R/RW, DVD-R/RW enregistrés sur des graveurs CD/DVD (lecteurs CD-R/RW, DVD-R/RW) en raison des paramètres à l'enregistrement ou encore de la présence de saleté, d'empreintes, de rayures, etc., sur la surface du disque.
- Les disques CD-R/RW, DVD-R/RW résistent moins bien aux températures élevées et à l'humidité que les CD/DVD ordinaires. Aussi, est-il recommandé de ne pas les laisser dans une voiture pendant de longues périodes.
- L'appareil ne peut pas reproduire avec succès un CD-R/RW, DVD-R/RW qui a été fait par la combinaison d'un logiciel d'écriture, d'un graveur (lecteur de CD-R/RW, DVD-R/RW) et d'un CD s'ils sont incompatibles l'un avec l'autre.
- La lecture d'un CD-R/RW, DVD-R/RW n'est possible que si la session d'enregistrement a été close.
- Respectez les consignes concernant la manipulation des CD-R/RW, DVD-R/RW.
- Ce lecteur ne peut pas lire les disques CD-R/RW sur lesquels se trouvent des données autres que des données CD-DA ou MP3/DivX.
- Ce lecteur ne peut pas lire les disques DVD-R/RW sur lesquels se trouvent des données autres que des données vidéo DVD/MP3/DivX.

Installation

⚠ Avertissement

☐ Ces informations d'installation sont conçues et destinées aux installateurs professionnels ayant les connaissances nécessaires dans les systèmes de sécurité électrique automobile et ne sont pas destinées aux personnes qui ne sont pas des techniciens ou aux bricoleurs. Elles ne renferment aucune instruction sur l'installation électrique et toute action licite d'endommagement éventuel des systèmes de sac gonflable, antivol et freinage ABS ou tout autre système qui est indispensable à connaître lors de l'installation de ce produit. Toute tentative d'installation de ce produit dans un véhicule à moteur par n'importe qui autre qu'un installateur professionnel risque d'endommager le système de sécurité électrique et ceci peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.

☐ Si votre voiture est équipée d'un sac gonflable et/ou des systèmes anti-vol, des procédures spécifiques peuvent être exigées pour le raccordement et le débranchement de la batterie pour installer ce produit. Avant de procéder à l'installation de ce composant électronique conformément aux instructions du fabricant, prenez contact avec votre concessionnaire ou le fabricant afin de déterminer la procédure requise et respectez rigoureusement leurs instructions.

LE NON-RESPECT DE LA MARCHE À SUIVRE PEUT ENGENDRER LE DÉCLENCHEMENT FORTUIT DES SACS GONFLABLES OU L'ACTIVATION DU SYSTÈME ANTI-VOL, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES VOIRE LA MORT.

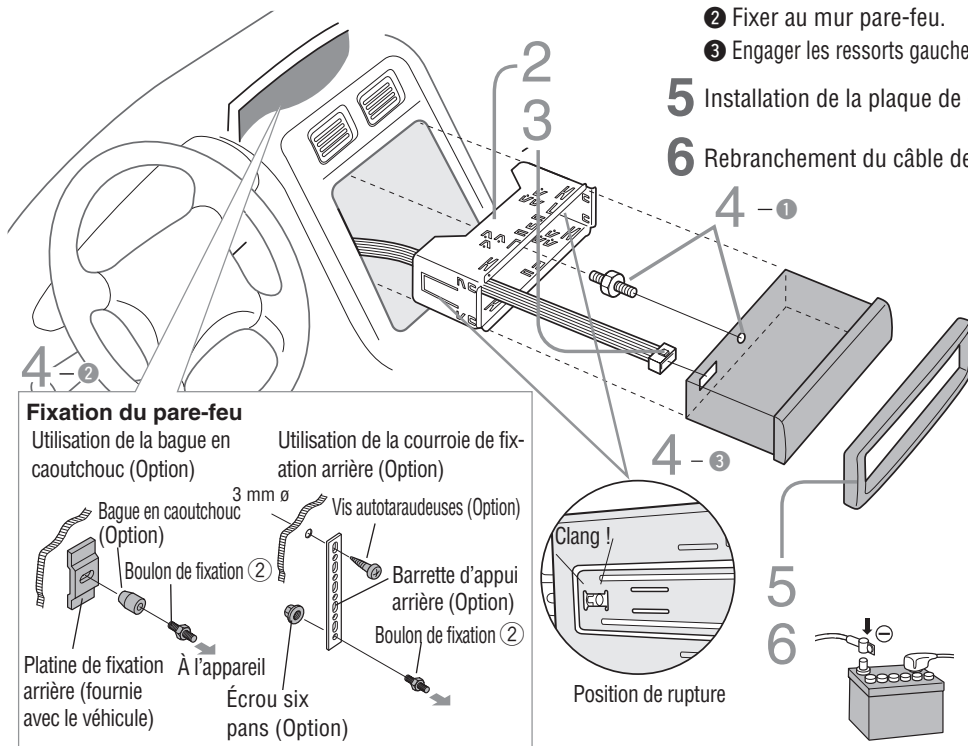
Comment installer l'appareil

⚠ Attention

- Porter des gants par mesure de sécurité
- S'assurer que le câblage est terminé avant de faire l'installation.
- Quand cet appareil est installé dans le tableau de bord, s'assurer qu'il y a une circulation d'air suffisante autour de l'appareil pour empêcher des dommages par surchauffe, n'obturer aucun trou de ventilation de l'appareil.



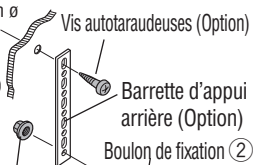
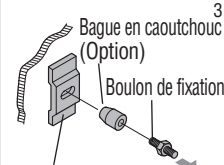
Retirer provisoirement le cadre de montage ① et la plaque de garniture ④ de l'unité principale qui sont déjà montés à l'expédition.



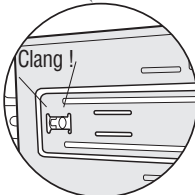
Fixation du pare-feu

Utilisation de la bague en caoutchouc (Option)

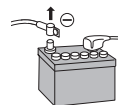
Utilisation de la courroie de fixation arrière (Option)



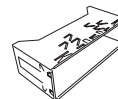
À l'appareil
Écrou six pans (Option)



1 Débrancher le câble de la borne négative de la batterie.



2 Insertion du cadre de montage ①. Replier les languettes appropriées pour fixer l'appareil et interdire tout jeu de denture.

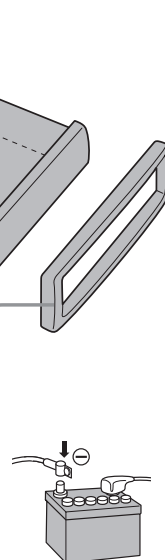


3 Raccordement du connecteur d'alimentation ⑤.

4 Fixation de l'appareil principal
① Visser le boulon de fixation ② dans l'appareil principal.
② Fixer au mur pare-feu.
③ Engager les ressorts gauche et droit dans chaque trou.

5 Installation de la plaque de garniture ④

6 Rebranchement du câble de batterie

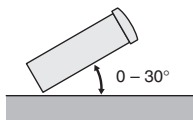


Demander à un installateur professionnel de faire l'installation.

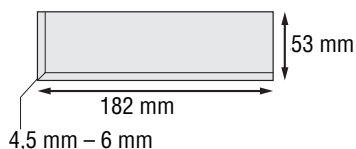
Vérifier l'autoradio en utilisant l'antenne et les haut-parleurs avant l'installation.

Cornière de fixation

côte à côte : horizontal
avant à arrière : 0 – 30°



Espace d'installation



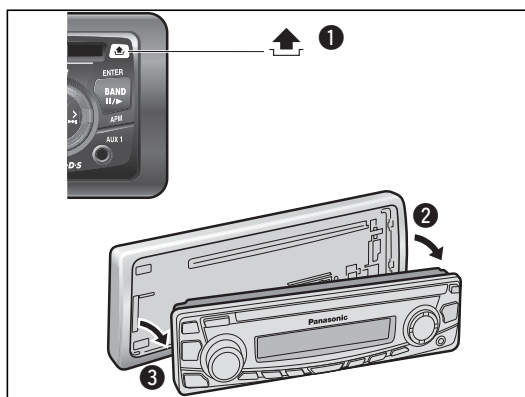
Matériel fourni

No.	Rubrique	Schéma	Quantité	No.	Rubrique	Schéma	Quantité
①	Cadre de montage (YEFX0217263A)		1	④	Plaque de garniture (YEFC05657)		1
②	Boulon de fixation (5 mmø)	*	1	⑤	Connecteur d'alimentation (K1HY12YY0001)		1
③	Adaptateur d'antenne ISO	*	1	⑥	Plaque anti-blocage	*	2
				⑦	Connecteur clip	*	1

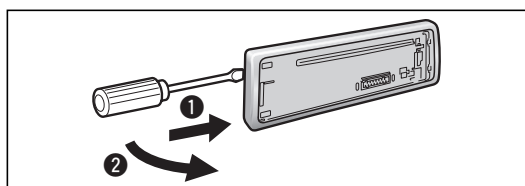
* ②, ③, ⑥ et ⑦ constituent un ensemble. (YEP0FZ5725)

Comment retirer l'appareil

1 Retirer le panneau de façade.

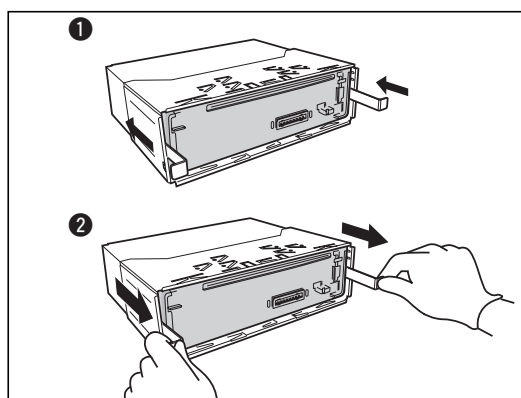


2 Retirer la plaque de garniture ④.

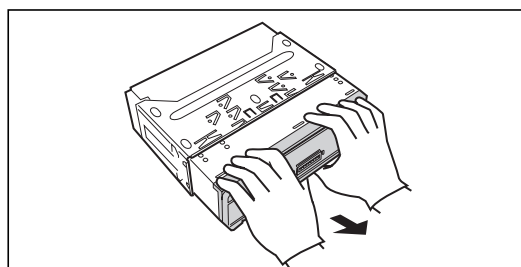


3 Libération du verrouillage

- ① Insérer la plaque anti-blocage ⑥ usqu'à ce que le dé clic se produise.
- ② Dégager l'appareil principal.



4 Dégager l'appareil des deux mains.



Avant de faire le câblage

- Exclusivement mis en service avec une batterie de 12 V et négatif (–) à la masse.
- Brancher le cordon d'alimentation (rouge) en tout dernier.
- Raccorder le fil de batterie (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou la borne de bloc-fusible (BAT).
- Enrober les fils à nu de bande isolante.
- Immobiliser les fils lâches

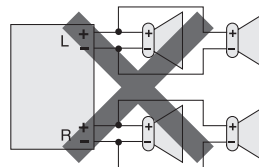
Branchement de haut-parleur.

Brancher comme suit

- Utiliser uniquement des haut-parleurs non reliés à la masse.
Entrée admissible: 50 W ou plus
Impédance: 4 – 8 Ω
- Distance entre le haut-parleur et l'amplificateur: 30 cm ou davantage
- Ne pas se servir d'un système de haut-parleurs de type à 3 fils et fil commun de mise à la masse.

⚠ Attention

- Ne raccordez pas plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de haut-parleur. (Sauf lors du raccordement à un haut-parleur d'aigus)

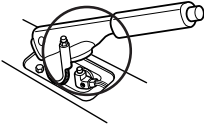


Raccordement du fil de connexion de frein de stationnement

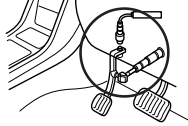
⚠ Attention

- Par mesure de sécurité, il est préférable de demander au plus proche installateur professionnel d'effectuer ce branchement.

Frein à main

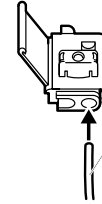


Frein à pied



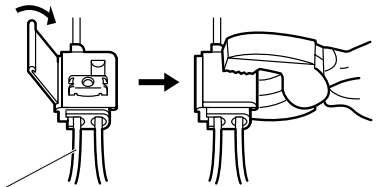
La position du commutateur de frein de stationnement varie suivant le modèle de véhicule. Pour obtenir de plus amples détails sur l'emplacement exact du commutateur de frein de stationnement dans votre véhicule, prenez contact avec votre concessionnaire.

- 1 Fixer le connecteur clip ⑦ en bout de fil de connexion de frein de stationnement.



Fil du frein de stationnement (Bleu à rayures jaunes)

- 2 Le connecteur clip ⑦ est raccordé au fil placé du côté de la source d'alimentation du frein de stationnement.

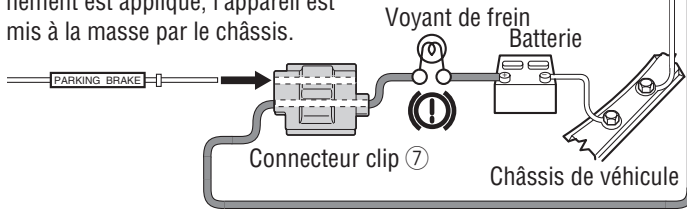


Fil côté source d'alimentation

Fil du frein de stationnement

(Bleu à rayures jaunes)

Quand le levier de frein de stationnement est appliqué, l'appareil est mis à la masse par le châssis.



Lorsque cet appareil est raccordé à un moniteur vidéo arrière:

- Le fil de frein de stationnement et le fil de mise à la masse doivent être connectés à la même borne.

Câblage (suite)

⚠ Attention

- Vérifier les connecteurs installés dans votre voiture (lire les précautions ci-dessous) avant de procéder au raccordement du système.
- Afin de ne pas endommager l'appareil, se conformer rigoureusement au schéma de raccordement.
- Dénuder environ 5 mm de l'extrémité du fil pour faire le branchement (uniquement dans le cas de cordons à connecteurs non ISO).
- Ne pas introduire la prise d'alimentation secteur dans l'appareil tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

Précautions (Connecteur ISO)

- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme aux normes ISO.
- La disposition des broches des connecteurs ISO de certains modèles de véhicule risque d'être différente de celles des normes ISO.
- Veuillez vérifier si la disposition des broches du connecteur qui se trouve dans votre véhicule est conforme aux normes ISO.
- Avec les véhicules de types A et B, changer le câblage des fils rouge et jaune en procédant comme indiqué ci-dessous.
- Une fois le branchement réalisé, isoler les portions identifiées par (※) avec de la bande isolante.

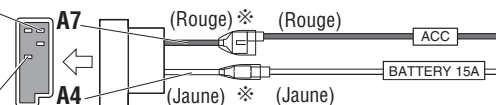
Remarque:

- Avec les véhicules autres que ceux des types A et B, veuillez consulter votre atelier automobile local.



Norme ISO

A7: IGN ou ACC commuté en alimentation 12 V

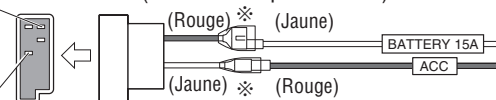


A4: Batterie +12 V (alimentation permanente)



Véhicule de type A

A7: Batterie +12 V (alimentation permanente)

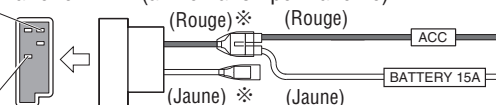


A4: IGN ou ACC commuté en alimentation 12 V



Véhicule de type B

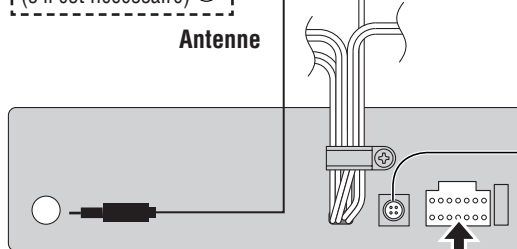
A7: Batterie +12 V (alimentation permanente)



A4: Aucune connexion

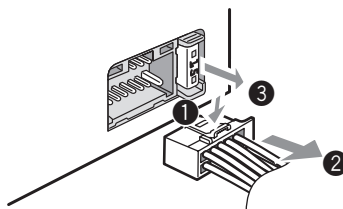
Connexions de base

Adaptateur d'antenne ISO ③ (s'il est nécessaire)

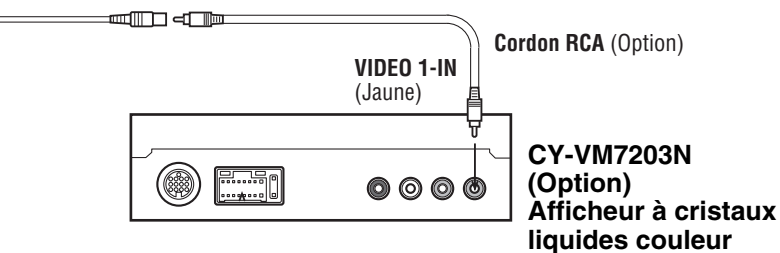


CQ-D1703N
Lecteur DVD/récepteur

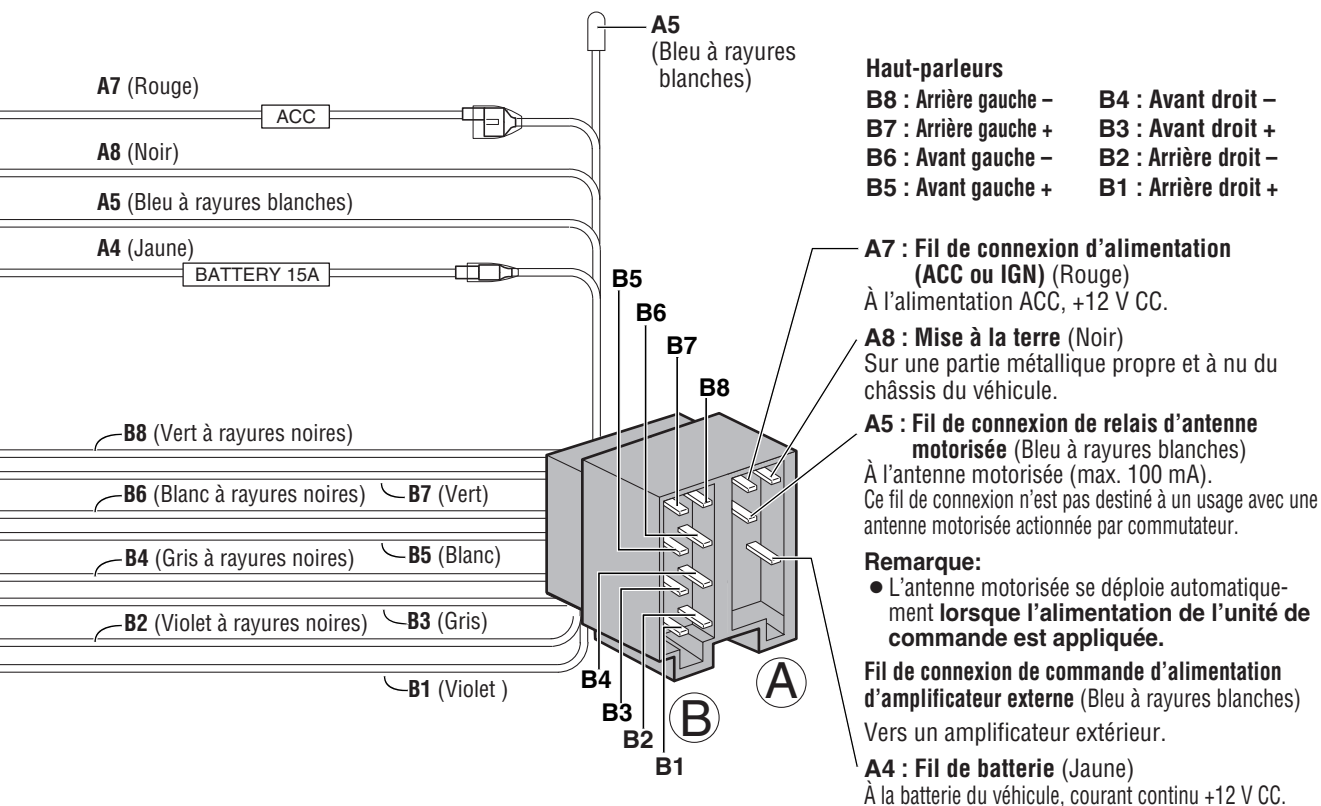
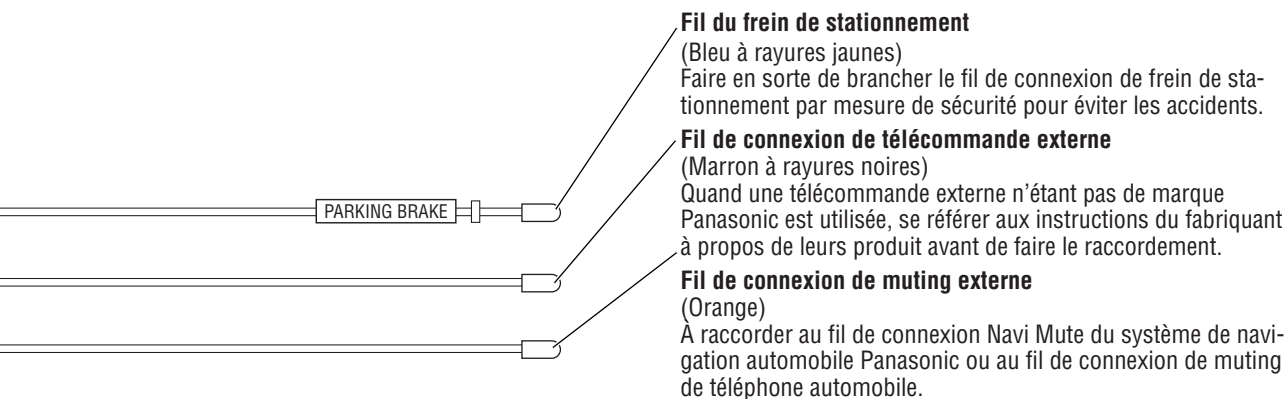
Connecteur d'alimentation



* **Fusible (15 A)** Confier le remplacement du fusible au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Ne pas essayer de remplacer le fusible par vos propres moyens.



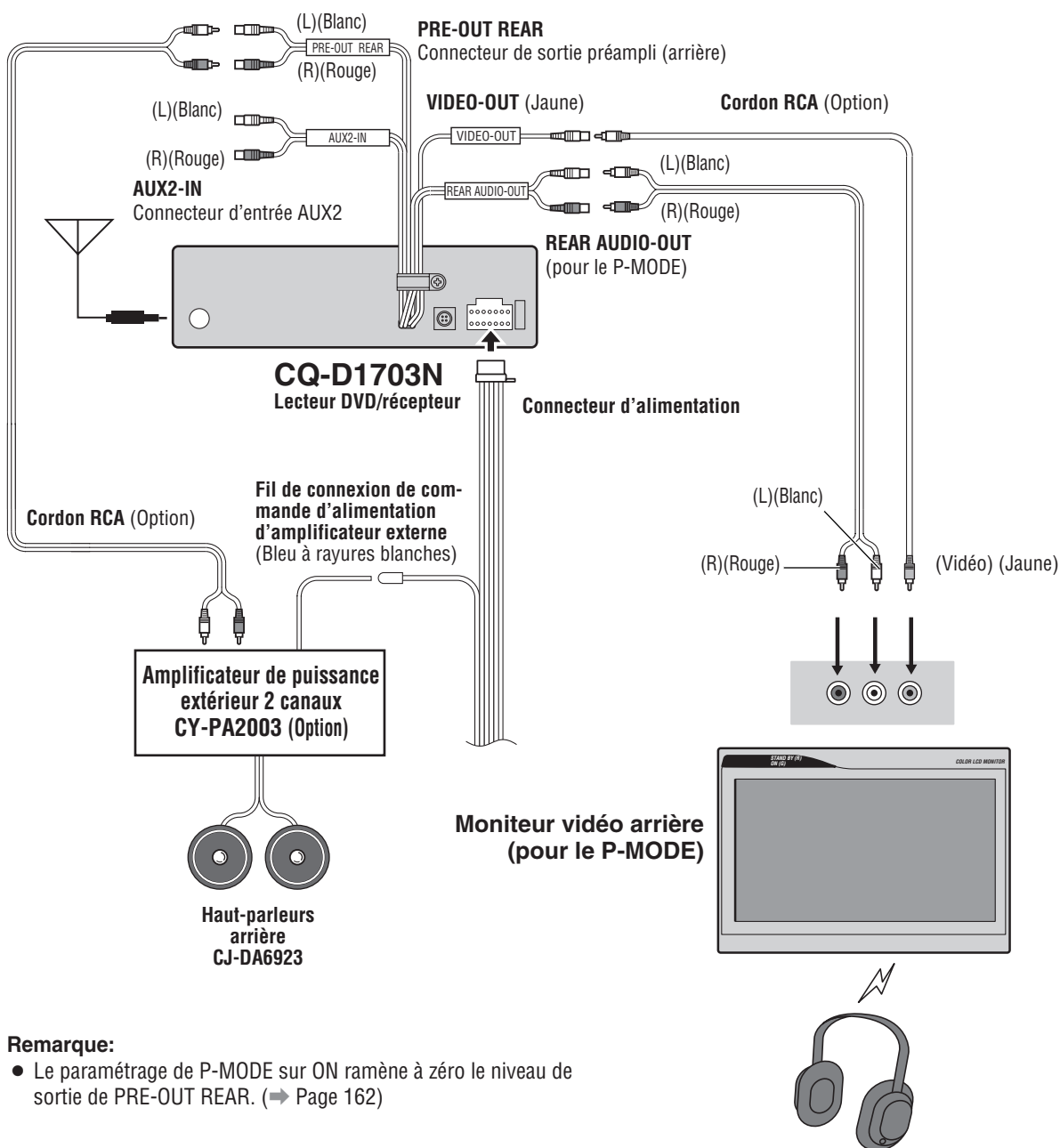
Connecteur de sortie numérique optique



Autre connexion

Remarque:

- Reportez-vous en plus au manuel d'instructions pour connecter les périphériques.



Remarque:

- Le paramétrage de P-MODE sur ON ramène à zéro le niveau de sortie de PRE-OUT REAR. (→ Page 162)

Installation finale

Branchement des fils

Raccorder tous les fils tout en veillant à ce que chaque branchement soit isolé et bien serré. Attacher tous les fils lâches et les retenir à la bande adhésive pour qu'ils se séparent pas ultérieurement. Introduire à présent l'appareil dans le collier de fixation.

Félicitations ! Après avoir fait les vérifications finales d'usage, vous êtes prêt à pouvoir profiter pleinement de votre système stéréo automobile.

Vérification finale

1. S'assurer que tous les fils sont raccordés et isolés correctement.
2. S'assurer que l'appareil principal est solidement maintenu en place dans le collier de fixation.
3. Mettre le contact de la voiture pour vérifier que le fonctionnement de l'appareil s'effectue normalement.

En cas de difficulté, consulter l'installateur professionnel le plus proche pour obtenir son assistance.

En cas de difficulté

Lorsqu'on soupçonne que quelque chose est défectueux

Vérifier les indications mentionnées dans les tableaux ci-dessous et prendre les dispositions indiquées.

Si les suggestions indiquées ne permettent pas de résoudre le problème, il est recommandée d'amener l'unité au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Le produit ne doit être dépanné que par un personnel qualifié. Veuillez confier le contrôle et la réparation à des professionnels.

Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des accidents survenant à la suite d'une négligence de contrôle de l'unité ou en raison de réparations faites par vos propres moyens.

Ne jamais prendre de mesure notamment celles qui sont mentionnées en *italique* dans "Solution" décrites ci-dessous car elles représentent un trop grand risque aux utilisateurs quant la manière dont ils doivent s'en servir sans autre assistance.

⚠ Avertissement

- Ne pas utiliser l'unité dans un état anormal, par exemple, ne produisant pas de son ou dégageant de la fumée ou une odeur désagréable, car cet état peut causer une inflammation ou une électrocution. Cesser immédiatement d'utiliser l'unité et consulter votre distributeur.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, ceci étant dangereux.

■ Problèmes communs

Problème	Cause possible → Solution
Appareil non alimenté	<p>Le cordon d'alimentation (batterie, alimentation électrique et mise à la masse) est mal connecté. → Vérifier le câblage.</p> <p>Le fusible est sauté. → En éliminer la cause et remplacer le fusible par un neuf. Consulter le concessionnaire.</p>
Son non produit	<p>Le mode MUTE est activé. → Désactiver le mode MUTE.</p> <p>Le fil de mise en sourdine extérieure est en contact avec le châssis. → Connecter le fil de mise en sourdine extérieure correctement. Si le fil n'est pas utilisé, l'isoler.</p> <p>Les connexions des lignes de haut-parleur ne sont pas correctes, ou une rupture de fil ou un mauvais contact est produit. → Vérifier les connexions en se référant au schéma de connexions électriques. (→ Page 176)</p>
Bruit	<p>Il y a un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques tel que le téléphone cellulaire près de l'appareil ou de ses circuits électriques. → Maintenir un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques éloigné de l'appareil et de son câblage. Dans le cas où le bruit ne peut pas être éliminé à cause du faisceau de fils du véhicule, consulter le concessionnaire.</p> <p>Le contact du fil de mise à la masse est insuffisant. → S'assurer que le fil de mise à la masse est connecté sûrement à une partie non peinte du châssis.</p>
Production du bruit et rotation du moteur en synchronisme.	<p>Le bruit de l'alternateur provient du véhicule. → Changer la position de connexion du fil de mise à la masse. → Monter un filtre antiparasite dans le circuit d'alimentation.</p>
Certaines opérations impossibles	<p>Quelques opérations ne peuvent pas s'effectuer en modes particuliers tels que le mode de menu. → Lire attentivement le manuel d'instructions et désactiver le mode. Dans le cas où l'appareil reste en dérangement, consulter le concessionnaire.</p>
Absence de son provenant de(s) haut-parleur(s)	<p>Le réglage d'équilibre/atténuation progressive n'est pas approprié. → Refaire le réglage d'équilibre/atténuation progressive.</p> <p>Il y a une rupture de fil, un court-circuit, un mauvais contact ou une connexion incorrecte dans le câblage de haut-parleurs. → Vérifier le câblage de haut-parleurs.</p> <p>P-MODE est paramétré sur ON. → Paramétrer P-MODE sur OFF.</p>

■ Problèmes communs (suite)

Problème	Cause possible → Solution
Inversion des connexions des canaux de haut-parleurs droit et gauche	Les connexions des haut-parleurs droit et gauche sont inverses. → Corriger les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.
Champ sonore non clair en mode stéréophonique. Son instable.	Les bornes positive et négative aux canaux droit et gauche de haut-parleurs sont connectées inversement. → Corriger les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.
L'alimentation est coupée intempestivement.	Le dispositif de sécurité est actif. → Consulter votre distributeur ou le centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche.

■ Autoradio

Problème	Cause possible → Solution
Mauvaise réception ou bruit	L'installation de l'antenne ou la connexion du câble d'antenne est défectueuse. → Vérifier si la position de montage de l'antenne et ses connexions sont correctes. De plus, vérifier si le fil de mise à la masse de l'antenne est sûrement connecté au châssis. L'amplificateur d'antenne n'est pas alimenté (lors de l'utilisation d'une antenne film, etc.). → Vérifier la connexion du fil de batterie d'antenne.
L'émission stéréo FM est seulement reçue dans mono.	Le mode MONO est activé. → Désactiver le mode MONO.
Seules les stations à signaux puissants peuvent être reçues.	Le mode LOCAL est activé. → Désactiver le mode LOCAL.
Moins de 6 stations présélectionnées	Le nombre de stations dont l'émission peut être reçue est inférieur à 6. → Déplacer sur une zone où le nombre de stations permettant la réception d'émission est maximum, et essayer de nouveau une présélection.
Impossible d'enregistrer les stations présélectionnées	Le contact du fil de batterie est insuffisant, ou le fil de batterie n'est pas toujours actif. → S'assurer que le fil de batterie est sûrement connecté, et présélectionner les stations de nouveau.

En cas de difficulté (suite)

RDS

Problème

Cause possible → Solution

Non-apparition de PS malgré la syntonisation d'une station RDS (apparition de "NO PS")

Un code PS ne peut pas être reçu à cause de mauvaises conditions de réception, etc.
→ **Un code PS apparaît dès la réception. Attendre un certain temps jusqu'au changement de conditions.**

Différence des programmes reçus par rapport au PTY préalablement sélectionné

Pendant le passage d'un programme à l'autre de la station, l'appareil ne peut pas recevoir le code PTY.
→ **Un programme approprié est recherché et syntonisé après la réception d'un code PTY correspondant. Attendre donc un moment.**

Apparition de "NONE" lors de la sélection de PTY

Aucun programme PTY spécifié ne peut être reçu. Il n'y a pas de programme désiré en cours d'émission dans la zone.
→ **Sélectionner un autre PTY ou attendre le début d'un programme désiré.**

L'heure affichée par l'horloge (CT) n'indique pas avec précision.

L'appareil a reçu l'émission d'une station indiquant l'heure inadéquate pour la zone, ou l'appareil reçoit l'émission d'une station n'indiquant pas l'heure.
→ **Recevoir l'émission d'une station indiquant l'heure qui est adéquate pour la zone ou ajuster l'horloge CT manuellement.**

Une station AF ne peut pas être reçue même si les voyants de signalisation AF sont allumés.

Il y a une légère différence des conditions de réception entre la station en cours de réception et les stations AF. La mise à jour de la liste AF est terminée incorrectement.
→ **Attendre la fin de la mise à jour correcte de la liste AF. Pour une réception instable, syntoniser à la main une station dont la réception est stable.**

Disque CD

Problème

Cause possible → Solution

Lecture impossible ou éjection du disque

Le disque est introduit sens dessus-dessous.
→ **Introduire le disque correctement.**
Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque.
→ **Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut.**

Saut du son ou bruit

Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque.
→ **Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut.**

Saut du son dû aux vibrations

L'unité n'est pas fixée correctement.
→ **Fixer l'unité correctement dans le coffret de console.**
L'appareil est incliné de plus de 30° de l'avant vers l'arrière.
→ **Ajuster l'angle d'inclinaison à 30° ou moins.**

Ejection du disque impossible

Une substance quelconque telle qu'une étiquette décollée empêche le disque de sortir.
→ **Consulter le concessionnaire.**
Le fonctionnement du microcontrôleur dans l'appareil est anormal à cause d'un bruit ou d'autres facteurs.
→ **Débrancher le cordon d'alimentation et le brancher de nouveau. Au cas où l'unité serait encore en panne, consulter votre distributeur.**

■ MP3/DivX

Problème	Cause possible → Solution
Lecture impossible ou éjection du disque	Le disque comporte des données enregistrées à un format incompatible. → Se référer aux descriptions relatives aux formats MP3/DivX qui peuvent être reproduits.
Les disques CD-R/RW/DVD-R/RW qui peuvent être lus sur d'autres appareils ne peuvent pas l'être sur cet appareil.	La capacité de lecture de certains disques CD-R/RW/DVD-R/RW peut dépendre de la combinaison du média, du logiciel de gravure et de l'enregistreur qui doivent être utilisés si ces disques CD-R/RW/DVD-R/RW peuvent être lus sur d'autres appareils tel qu'un ordinateur personnel. → Effectuer une combinaison différente du média de CD-R/RW/DVD-R/RW, du logiciel de gravure et de l'enregistreur après s'être référé aux descriptions relatives à MP3/DivX.
Saut du son ou bruit	Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Retirer les particules extérieures ou se servir d'un disque sans gauchissement. En ce qui concerne le MP3/DivX, se référer aux descriptions relatives à MP3/DivX. La lecture des fichiers VBR (à débit binaire variable) peut provoquer un saut des passages. → Lire des fichiers qui ne sont pas VBR.
L'image se fige.	L'image risque de se figer si les fichiers DivX ont un volume supérieur à 2 Go. → Faire en sorte que le taille du fichier soit inférieure à 2 Go.

Remarque:

- Se référer à "Remarques relatives à MP3/DivX". (→ Page 156)

■ Télécommande

Problème	Cause possible → Solution
Aucune réponse obtenue en pressant les boutons	La pile est mal placée. Une mauvaise pile est insérée. → Insérez une bonne pile dans une direction correcte.
	La pile est presque épuisée. → Remplacez la pile par une neuve.
	La télécommande est mal visée. → Visiez la télécommande au capteur de l'appareil et pressez les boutons.
	Le capteur est exposé directement aux rayons de soleil. (La télécommande ne peut pas prendre effet lorsque le capteur est exposé directement aux rayons de soleil. Dans tel cas, le système n'est pas défectueux.) → Empêchez les rayons de soleil d'atteindre le capteur.

En cas de difficulté (suite)

DVD/VCD

Problème

Cause possible → Solution

Aucune lecture ni disque éjecté

Il existe un gauchissement ou des particules extérieures sur le disque.
 → **Retirer les particules extérieures ou se servir d'un disque sans gauchissement.**
 Le disque possède des données formatées impossibles à reproduire.
 → **Se référer aux descriptions relatives aux types de disque disponibles.**

Le son saute ou présence de bruit

Il existe un gauchissement ou des particules extérieures sur le disque.
 → **Retirer les particules extérieures ou se servir d'un disque sans gauchissement.**

Saut de passages dû à des vibrations

L'unité n'est pas fixée correctement.
 → **Fixer l'unité correctement dans le coffret de console.**
 L'appareil est incliné de plus de 30° dans le sens avant-arrière.
 → **Faire en sorte que l'inclinaison soit égale ou inférieure à 30°.**

Le disque n'est pas éjectable

Le microcontrôleur intégré à l'appareil fonctionne de façon anormale en raison de bruit ou d'autres facteurs.
 → **Fixer l'unité correctement dans le coffret de console. Au cas où l'appareil serait encore en panne, consulter votre distributeur.**

L'image n'apparaît pas sur l'écran du moniteur vidéo.

Les câbles ne sont pas branchés correctement.
 → **Raccorder les câbles correctement.**
 → **Arrêter la voiture et serrer le frein de stationnement.**

L'image n'apparaît pas correctement.

Le paramétrage du signal vidéo de cet appareil (NTSC/PAL) ne correspond pas avec le paramétrage du signal vidéo du moniteur vidéo raccordé.
 → **Effectuer le même paramétrage entre l'appareil et le moniteur vidéo.**

La lecture du menu de CD vidéo est inopérante.

→ **La lecture du menu de CD vidéo ne fonctionne que lorsqu'un CD vidéo lut possède la fonction de commande de lecture.**

L'image est déformée pendant le mode d'avance rapide ou d'avance en sens inverse.

→ **Un certain pourcentage de distorsion est un phénomène normal.**

Aucun sous-titrage n'apparaît.

Le sous-titrage doit être enregistré sur le disque sinon il n'apparaîtra pas.
 → **Se référer au guide d'instructions fourni avec le disque.**

Les sons faibles sont peu perceptibles. (Uniquement le logiciel pour DVD Dolby Digital)

→ **Paramétrer "D. Range Compression" sur "Minimum".**

Impossibilité de commuter la langue audio / la langue de sous-titrage / l'angle.

Il est impossible de changer si le disque ne possède pas de langues audio multiples / des langues de sous-titrage / des angles enregistrées sur le disque.
 → **Se référer au guide d'instructions fourni avec le disque.**
 → **Certains disques autorisent la commutation par l'intermédiaire de l'écran de menu.**
 → **Il arrive parfois que l'angle de commutation soit possible uniquement dans certaines scènes.**

La langue du son ou la langue de sous-titrage sélectionnée dans les paramètres utilisateur n'est pas utilisée.

Il est impossible de commuter sur cette langue pour le son ou les sous-titrages si le son ou les sous-titrages ne sont pas enregistrés sur le disque. (Certains disques autorisent la commutation par l'intermédiaire de l'écran de menu.)
 → **Se référer au guide d'instructions fourni avec le disque.**

Un DVD-R ou un DVD-RW n'est pas lisible.




Le disque n'est encore pas finalisé.
 → **Finaliser le disque.**
 Référez-vous à la section "Disques qui peuvent être lus" (→ Page 132) ou aux "Remarques sur les disques" (→ Page 171) pour d'autres cas.

Remarque:

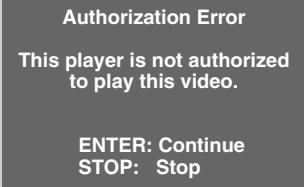
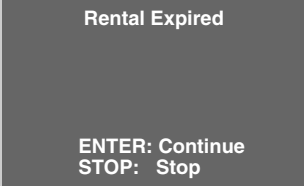
- Se référer à la rubrique "Disques qui peuvent être lus". (→ Page 132)

Messages d'erreur affichés

■ CD/MP3/DivX

Affichage	Origine probable → Solution
	Le disque est sale. Le disque possède des rayures. → Éjecter le disque. (→ Page 146)
	Aucun fonctionnement pour une raison quelconque. → Éjecter le disque. Si le disque n'est pas éjecté en appuyant sur [▲] (éjection), débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher. Au cas où l'appareil serait encore en panne, consulter votre distributeur. (→ Page 146, 176)
	Le disque est à l'envers. Pour une raison quelconque le lecteur est dans l'incapacité de lire le fichier que l'on essaye de reproduire. (Fichier enregistré sous un système de fichier non pris en charge, schéma de compression, format de données, extension de nom de fichier, données endommagées, etc.) → Éjecter le disque. Choisir un fichier que le lecteur peut lire. Contrôler le type de données enregistrées sur le disque. Créer un disque neuf au besoin. (→ Page 146, 156)

■ DivX VOD (affiché sur le moniteur vidéo connecté)

Affichage	Origine probable → Solution
	Une tentative de lecture d'un contenu DivX VOD qui a été acheté avec un code d'enregistrement différent est effectuée. → Acheter le contenu DivX VOD avec le code d'enregistrement de cet appareil. (→ Page 152)
	Le contenu DivX VOD ne possède pas de comptage de lecture. → Racheter le contenu ou bien lire un autre contenu. (→ Page 152)

En cas de difficulté (suite)

Messages d'erreur affichés (suite)

■ DVD/VCD

Affichage

-E1-

Origine probable → Solution

Le disque est sale.
Le disque possède des rayures.
→ **Éjecter le disque.** (→ Page 146)

-E3-

L'appareil refuse de fonctionner pour une raison quelconque.
→ **Éjecter le disque.** Si le disque n'est pas éjecté en appuyant sur [▲] (éjection), débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher. **Au cas où l'appareil serait encore en panne, consulter votre distributeur.** (→ Page 146, 176)

-E4-

Le disque est à l'envers.
Pour une raison quelconque le lecteur est dans l'incapacité de lire le fichier que l'on essaye de reproduire.
(Fichier enregistré sous un système de fichier non pris en charge, schéma de compression, format de données, extension de nom de fichier, données endommagées, etc.)
→ **Éjecter le disque. Choisir un fichier que le lecteur peut lire. Confirmer le type de données enregistrées sur le disque. Créer un disque neuf au besoin.** (→ Page 132, 146)

REG ERR

Le disque ne peut pas être lu dans votre région.
Une tentative a été faite de lire un disque avec un numéro de région qui n'est "2" (CQ-D1703N2) "5" (CQ-D1703N5) ou "ALL".
→ **Éjecter le disque.** (→ Page 146)

Données techniques

Généralités		Étage autoradio stéréo FM	
Alimentation	: 12 V de courant continu (11 – 16 V), tension d'essai de 14,4 V, négatif à la masse	Gamme de fréquences	: 87,5 MHz – 108 MHz
Puissance consommée	: Moins de 2,3 A (mode CD, 0,5 W, 4 canaux)	Sensibilité utile	: 6 dB/μV (rapport signal-sur-bruit 30 dB)
Puissance maximum consommée	: 50 W x 4 (sous 4 Ω)	Séparation stéréo	: 35 dB (à 1 kHz)
Puissance de sortie	: 22 W x 4 (DIN45 324 sous 4 Ω)	Étage autoradio PO	
Système de signal vidéo	: NTSC/PAL 1,0 Vcc 75 Ω fiche RCA	Gamme de fréquences	: 531 kHz – 1 602 kHz
Impédance de haut-parleur adaptée	: 4 – 8 Ω	Sensibilité utile	: 27 dB/μV (rapport signal-sur-bruit, 20 dB)
Gamme de réglage de tonalité	: Graves : ± 12 dB (à 100 Hz) Aigus : ± 12 dB (à 10 kHz)	Étage autoradio GO	
Tension de sortie préampli.	: 2,5 V (mode CD)	Gamme de fréquences	: 153 kHz – 279 kHz
Impédance de sortie préampli.	: 200 Ω	Sensibilité utile	: 32 dB/μV (rapport signal-sur-bruit, 20 dB)
Tension de sortie son	: 2,5 V	Lecteur de disque	
Dimensions (Lx Hx P)	: 178 x 50 x 160 mm	Convertisseur N-A	: Système DAC 1 bit
Poids	: 1,6 kg	Type de capteur d'image	: Astigmat 3 faisceaux
Entrée AUX (AUX1/2)		Source d'éclairage	: Laser à semi-conducteur
Impédance d'entrée	: 10 kΩ	Réponse en fréquence	: 20 Hz – 20 kHz (CD)
Entrée externe admissible	: 2,0 V		: 20 Hz – 22 kHz (vidéo DVD, échantillonnage 48 kHz)
Connecteur (AUX1)	: Mini-fiche stéréo de 3,5 mm ø		: 20 Hz – 44 kHz (vidéo DVD, échantillonnage 96 kHz)
		Rapport signal-sur-bruit	: 95 dB (IHF, A)
		Pleurage et scintillement	: En-dessous des limites de mesure

Disques lus

(1) Disque DVD vidéo

- 12 cm une seule face, couche simple/couche double
- 12 cm double face, couche simple/double couche
- 8 cm une seule face, couche simple/couche double
- 8 cm double face, couche simple/double couche

(2) Disque compact (CD-DA, CD vidéo, CD-R, CD-RW)

- Disque de 12 cm
- Disque de 8 cm

Sortie audio numérique

Disque	Format d'enregistrement son	Sortie audio numérique optionnelle par le connecteur
DVD	Dolby numérique Dolby	Train de bits DTS (1 – 5.1 canaux)
	DTS	Train de bits DTS (1 – 5.1 canaux) (La portion analogique n'est pas délivrée)
	PCM linéaire (48 kHz 16/20/24 bits)	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage 48 kHz /uniquement 16 bits)
CD vidéo	MPEG 1	Train de bits MPEG 1
	PCM linéaire	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage 44,1 kHz /16 bits)
CD	PCM linéaire DTS*	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage 44,1 kHz /16 bits) Train de bits DTS (1 – 5.1 canaux) (La portion analogique n'est pas délivrée)
MP3	MP3	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage 32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz / 16 bits)
DivX	MP3	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage 32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz / 16 bits)

*DTS fonctionne uniquement avec les sorties optiques.

Remarque:

- Sous réserve de modification des caractéristiques techniques et de la conception sans préavis à des fins d'amélioration de la technologie.
- Certaines figures et illustrations contenues dans ce manuel peuvent être différentes de votre produit.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://panasonic.net>